

ELŐFIZETÉS ÁR.
Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt 50 kr
Hérmontolton levelek csak ismert kesztyűt fogadtatnak el.
Kóstoló nem adatna vissza.
Egyes szám ára 20 kr.
A csillárban minden garmondor díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLÉN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIRDETÉS DÍJ
hivatalos hirdetéseknek:
Minden egyes sor után
1 kr.
Asonfelül bélyeg 20 kr.
Kiemelt díssal és kör-
szettel ellátott hirdeté-
snyeket térmentés szerint
minden 3 centiméter
után 8 kr számítatik.
Állandó hirdetéseknek
kedvezmény nyújtatik.
Hirdetést a „Zemplén”
nyomdába küldendők.

Hogyan ünnepelt Zemplén?

Megszűnt az ünnepi zaj. Hátatelt kebel-lel milliók imája zengett az Urhoz. A csend most olyan szokatlan. Szokatlan, épp azért ünnepies. És mi ez ünnepies csendben, az érzelmek igaz nyilvánulása, a meg nem vesztegethető szeretet külső megjelenítése után mint büszke, keleti nép, visszatekintünk a lefolyt eseményekre; eseményekre, melyeken ez alkalommal a világ szeme függött, és nyugodt lélekkel mondjuk, s bátran kiáltjuk: *Igy szereti a magyar az ő királyát!*

Ünnepet ült az ország, világra szólót. Kicsinye-nagyja buzgó áhitattal várta e percet, hogy ne csak szóval, de tettel is kimutassa azt a szeretetet, azt a ragaszkodást, melylyel fölönt föje iránt mindenha viseltetik a magyar.

Budapest, az ország szíve, a magyar-nak büszkesége, volt középpontja a jubileumi ünnepek ragyogásának.

De azért mi sem maradtunk el az igazaktól!

Vármegyénk is hozzá járult, ha csak szemernyivel is, a nemzet nagy ünnephez, annak díze emeléséhez.

A lefolyt ünnepek sorrendjét, az *ujhelyi* fény leírásával kezdjük s folytatjuk olyan sorrendben, amilyenben a tudósítások hozzánk beérkeztek.

És most átadjuk a szót tudósítóinknak.

Nem élünk a már annyiszor elkoztatott frázissal, amely ünnepek alkalmakkor majdnem minden *reportér* tolla alá kerül, hogy t. i. a város zászlódszót öltött, fénytengerben úszott. Közönséges szó: közönséges napon. Már pedig a *kedd* estéje, a jubileum vigiliája, ünnep volt nekünk, büszke magyaroknak; ünnep, melyet megszentelni — az írás szavai szerint is — legszentebb kötelességnek tartott minden magyar!

Legszentebb és kötelesség! E két szó hangzott szünetlenül fülemben. Elgondolkoztam. Gondolatom a hü magyar nép volt, annak minden érzésével, bújával-bajával, örömeivel-kedvével és mindenekelött *szeretettel*, a rajongásig igaz, a legalkotmányosabb fő, a fölönt apostoli király személye iránt. Ezen érzelme késztí arra, hogy mindenét annak adja, aki neki javát akarja: nem kötelességből, hanem önként, szíve sugallatából.

Jól esett ezt látnom kedden este!
A város lakóinak legnagyobb része lázas tevékenységet fejtett ki a vetekedésben, versenyben, hogy külsőleg is minél fényesebb tanujelét adja annak, amit belül érez. A gyengéd női kacsók koszorúkat, bokrétkákat kötöttek; sürgöttek forogtak a náluk olyan kedvessé vált izgatottsággal, neki pirulva, neki hevülve, mintha mindenik egy-egy mozgó kötőnő lett volna. Most a koszorú hosszát mérték: vajjon nem lesz e rövid az ablakközbe, félkörbe, alábocsátottan? Mert az ő házuknak *kell* a legszebbnek lenni; úgy akarják ők. A koszorú nem elég hosszú: idegesen keresgélnek a virágokkal megtöltött (persze, hogy csak erre az alkalomra!) ruha-kosárban: ez a rózsza már hervadt; ez a szegfű a színe mián nem illik ide; ez a buzarivirág csak 3 szál, ez kevés; az ezért, ez azért nem jó!

Végre!

Kész a koszorú. Mig a nők (persze az ő gusz-tusok jobb, mint a miénk, férfiaké!) virággal, lampionokkal, képekkel díszítenek fel minden nyílást (amit ablaknak neveznek) addig mi férfiak a lóbo-gókat tüzzük házuk homlokzatára.

Mindent már kedden reggel, a korai órákban, készen találtuk.

Csupa öröm, csupa kedv mindenütt, csak az idő vált borongóssá. Ebéd után a báránnyelők mintha bujdosít játszanának: a sötét, komor fel-

legek mögé bujtak. És e fellegek megrontották örömléteiket. Előbb csak szítani, majd permetezni, azután esni, végre zúgó záporra kezdett válni a felhő. Meg-megállt, majd ismét rákezdé. Segített neki a szél is. Jó barátok ők ketten nagyon, ha másokat kell — boszantani!

Esteli 8 órát kongott az öreg harang az öreg templomban, amikor mintha villám-ütésre, parancs-szóra kigyultak az ablak-közök gyertyái, lampionjai, lámpái s egy pillanat alatt, mint tűzkigyó, szaladt a város egyik végétől a másikig

a kivilágítás

alkalmára kigyult örömlángok milliárdnyi száma. Mintha az égboltot rabolta volna meg az ember s csillagait, a megszámlálhatatlanokat, lehozta volna a saját lakásába: olyan benyomást tett rám a kivilágítás

Szakadó záporban, esernyők alatt, ember-ember hátán hullámzott kettesével, hármával, magánosan utcáról utcára. A Kazinczy-, Kossuth-, Rákóczi-utcák valóságos zárandók helyek voltak.

Impozáns volt, mint mondani szokták, jól festett

a vármegyeháza

és ennek átellenében a két *Szentgyörgyi* féle lakás, ezektől kissé lejjebb az özv. *Szentgyörgyi* L.-né háza. az ő és *Tomcsányi* Márton utcára néző szobái.

Mind a négy helyen meglátszott az egyszerűség mellett is a nemes izlés, a szép iránt való hajlam és a mivelt megkülönböztető akarat. A le s föl tolongó nép nem egy tetszésnyilvánulása hangzott el és nem egyen legeltették gyönyörrel szemeket a látottakon. A plebánia-templom átellenében az ujonnan nyitott

„Zemplén” papirkereskedésének

kirakata versenyzett fényben, pompában, nemes izlésben az előbbi lakásokkal.

Az utcára néző tizenkét ablaka

a m. kir. dohánnyárnak

egyikét nyújtotta a legszebb látnivalóknak. Ami szépet a tavasz teremtett, izlésesen csoportosította ott volt az ablakokban, melyek mindegyikét két-két szál égő gyertya közé helyezett reflektoros lámpa világította meg. A király Ő Felseje arcképe különböző változatban, díszes rámba foglalva és megkoszoruzva, mindegyik mellett hol orchidra, hol pelargonja, pünköszt rózsza, hol meg harangvirág. A legmegragadóbb azonban a 12. számú ablak volt, mely rózsza ágon tartotta a királyné arcképét. Ennek az ablaknak a díszítése emlékeztetett az oltárra! Hire ment a

a női ipariskola

a Hornyai-, Ember Mihály-, Ambrózy-féle házak és sok más szébbnél-szebb díszítéseknek mihamar. Látni kívánt mindenki mindent s a locs-pocscsal nem törődve, nem-, kor- és valláskülönbség nélkül a ki csak járt tudott, járt az utcákon. Tízét már elűtötte s még mindig lehetett látni itt-ott szál-lingó embereket, kik későn tértek meg a nyugalom karjai közé s azt nem is élvezhették sokáig, mert jóval hajnal előtt, szerdán viradóra

százegy mozsár-lövés

zugása verte fel a polgárokat. Az ünnepség a mai nap délelőttjén hálaadó istentiszteletek tartásával kezdődött s folyt le délig.

A *Te-Deum* ot reggeli 9 órakor

a plebánia-templomban

kezdették. A nagy misét, infulával, *Prámer* Alajos prépost, tartotta fényes segédlettel. A mise alatt az énekhar összevágó énekében gyönyörködtünk s különösen magával ragadta lelkünket a *Semiramis* operából énekelt kedves kis ima. Ott voltak: a vármegyei, törvényszéki, járásbírói tisztviselők, a pénzügyigazgatóság, a gyártelep tisztjei, a m. kir. honvéd-tisztikar, a csendőrség, az intelligencia jó része, különösen nők, a tűzoltók, az apácák növendékei stb. stb.

Majdnem egyidőben ezzel, tartotta a helybeli

főgimnázium ifjusága

ünnepejét, melyet 1/29 órakor ünnepies mise előzött meg. Mise után az ifjuság a piaristák tágas ebédlő termébe vonult a tanári-kar vezetése mellett, kiket nem sok, de disztिंगvált és többnyire

nökből álló hallgató közönség követett. Az énekhar rázendítette a *Himnusz*t, melynek elhangzása után *Schmidt* Ágoston, főgimnáziumi tanár lépett a felolvasó-asztal elé és őszinte lelkesedéssel vázolta válogatott szavakban a szent koronát s a hozzá tartozó jelvényeket, a koronázás lefolyását élénken s majdnem szemléltető hűséggel. A 3/4 óráig tartó magvas beszédet lelkesen megélejtették. E beszéd után a *Mi fénylik?* kezdetű dalt danolták a fiuk preciztással, majd *Spielenberg* Barna, VII. o. tanuló szavalta *Kalmár* Endrének, a mostani tiszteletbeli piarista-rendfőnöknek, 1867-ben írt *Kornászi szöveget*. A tapsok multával a *Szombat* hangjaival záródott be az ünnepség.

A testületek, tisztviselők úgy, mint voltak a plebánia-templomban, 1/210 után

a reformátusok

templomába vonultak. A hálaadó istentiszteletre oly nagy számmal sereglett össze a közönség, hogy a kissé elkésve jöttek már nem juthattak be a templomba. Az ünneplés középpontját *Fejes* István lelkésznek, a költő-papnak alkalmi s igaz ér-zés sugalta imája képezte, melynek hatása alatt minden szív az egek urához emelkedék, kérve a mindenhatóat áldást a honra, áldást a királyra, áldást a nemzetre.

Innen

a gör. kat. templomba

ment az emberáradat, ehonnan megosztva, felesében a

status-quo ante

és másik felében az

orth. hitközség imaházát

szinültig megtöltötte. Az előbbi fényesen kivilágított és csinosan díszített imaházban az ügyes csoportosítás *Lanedisman* Jakab egyházi érdeme. *Eibuschi* kántor lírai tenőre mellett felhangzott az énekhar dicső- és hálaadó imája két thóra kivételével. *Weiss* főrabbi alkalmi magyar beszéde után az ünnepség imával és a *Himnusz*-szal végződött. — Az utóbbiban magyar alkalmi szónoklatot tartott *Hasai* Sámuel hitközségi rabbi. Mindkét helyen a város intelligenciája szép számmal volt képviselve. Sok volt különösen a nő. Megemlítjük e helyen, hogy a status-quo elemi iskolájának növendékei is megünnepelték e nagy napot. Délelőtt ugyanis zászlók alatt a tanítók és tanítónők vezetése mellett az imaházba vonultak, ahol *Fridlieber* iskolaszéki elnök buzdító beszédet mondott a tanuló-ifjuságnak, a kántor pedig zsoltárokat énekelt.

A helybeli szefárd

ort. izr. hitközség is fényesen megünnepelte feleséges királyunk 25 éves koronázási jubileumát; fellobogózta, feldíszítette és pazar fénynyel kivilágította ujonnan épült imaházát. Az ugyaznap megérkezett volt sztropkai rabbi, ki most a nevezett hitközségnek megválasztott rabbija, székfoglalóját is tartotta, egy 2 óráig tartó alkalmi beszéd kíséretében.

Jó dél volt, amikor sorba jártuk mindezeket s pihenni térünk egy kis időre s uj erőt gyűjtteni az esteli látnivalókhöz.

Mig mi a szentgyházakat látogattuk, a templom előtti téren, a parkban élénk sürgés-for-gás volt észlelhető. Itt oszlopokat erősítettek a kerítés oldala mellé, amott drótokat húzgáltak. Fantasztikus össze-visszaság. Egyrésze a cserfale-vél-koszorut tette a helyére, a más színes lampionokat aggatott, lobogókat erősített. Szóval: ahányan voltak, annyi-féle munkát végeztek. S mindezt élénk figyelemmel kísérte, magyarázta, tett-vett a főrendező: *Szentgyörgyi* Vilmos. Nem ismerve fáradságot, mindent elkövetett, hogy paradiocsommá (hacsak kis kiadásban is!) varázsolja estéig a

parkot

és ez, minden önösségtől ment kitartásával, fényesen sikerült. Mikor úgy d. u. 3 óra felé permetezni kezdtek az ég csatornái: *Szentgyörgyi*, a főrendező, fájó szívvel nézett az ég felé, hogy talán ismét, mint az előző este, kárba vesz minden igyekezete. És amint estefelé jobban és jobban

Mai számunkhoz egy ív melléklet van csatolva.

derengni kezdett az ég, a mi jó Vilmos barátunk is egyre vigabb és vigabb lett.

Az idő megemberelte magát.

Pontban kilenckor Mátyi rázendítette a magyarnak való igaz nótát, a kigyult lámpionok százai mellett.

Csak az *Eseregy éjszaká*-ban leírt dolgok hasonlíthatók a látottakhoz. Örömláng mindenütt Öröm a szívekben, szemek és szájon. Ezrekre menő közönség nézte és gyönyörködött a kivilágításban, mit impozánsabbá s fényösebbé tett a helyi-éjjel-közeli feltűnő bengáli tűz, római gyertya és több ilyen szemnek való. Benn, a parkban, hová csak 30 krajcáros belépő-jegyekkel lehetett jutni, körülbelül 100 ember sétált alá s fel. Városunk intelligenciájának javarésze ott volt, Férfi, alig: holgy annál több. Itt adtak találkát, akik a

dísz-előadást

nézték végig a színházban azoknak, kik oda el nem mentek. Aki a dísz-előadásra nem volt: ne igen bánja. Ez a Várady-féle ünnepi (sic!) darab megpróbálta a türelmét annak a 25-30 embernek, aki ráadta a fejét, hogy végignézze. *Rakodcsay*-tól mi többet vártunk, mert előzetesen jó híre jutott hozzánk. Ezuttal nem irunk a darabról, illetve az előadásról kritikát.

Az enyhe, szélcsendes idő kedvezett még a Kopaszknán és a várhegyen kigyult máglyaszertű

örömtűznek

is, valamint a másodszori kivilágításnak, mit a parkkal szomszédos lakók ma este ismét rendeztek. Ez alkalommal is legszebb volt a három *Szentgyörgyi* lakás és a *Tomcsányiék* dekorációja

A park tündéri látványosságát csak emelte az említett kivilágított és feldíszített lakások szépsége, s a mi Vilmosunk meglehetősen dörzsölte kezét idves és szép munkájának sikerültén. Boldogítsa őt a tudat, hogy amit tett, azt soká, soká megfogják emlegetni, mert ilyen impozáns látvány nem igen akad Ujhelyben, s valahányszor ez ünnepeket emlegetni fogják: vele kapcsolatosan az ő neve is, mint kié az oroszlanrészt, említésbe jön.

Tíz óra után a közönség oszladozni kezdett, a zene hangjai elnémultak, a lámpionok ki lettek oltva; csend borult a tájra, csend, mit a holdvilág ragyogása olyan kedvessé tett.

Leültem egy padra. Gondolataim messze, a lefolyt nap jelentőségén, kalandoztak. S amint magam elé néztem s szóttem gondolataimat: mint egy üdítő és éltető fény sugar lépett előtérbe egy alak, egy szellem, egy isten, vagy mit is tudom? és felém közelgve, rám veté mélyeséges tűzű fekete szemét, azt a beszédet, okos szemeket és megszólaló: *En vrrasztok e nemzet fölött!*

E látomány alakja a *Géniusz* vala.

A vidékről beérkezett trdósítások így szólnak:

Mádról írják: A koronázás 25 éves jubileomát az egyes felekezetek és a népiskolák itt is lelkesen ünnepelték meg. Junius 8-án d. e. kilenc órakor mindegyik vallásfelekezet a maga templomában istentiszteletet tartott. Az izraelita templomban, mely nagyon szépen volt feldíszítve, *Schwarz* Nátán iorabbi mondott alkalmi beszédet, szépen fejtegetvén, hogy Ő felsége iránt való ragaszkodásunk, hódolatunk és jobbágyi hűségünk nem a félelemnek, hanem a jó király iránt érzett őszinte és rendíthetetlen szeretetnek szüleménye. Beszéde végeztével áhitatos imában fohászzkodott a Mindenhatóhoz: tartaná meg boldogságban a királyt, a királynét és az uralkodó családot. Az állami népiskola tanítványai, a katolikus és ev. ref. felekezeti iskolák tanítványaival együtt, a tanítók és tanítónők vezetése alatt a vendéglő nagy termében ünnepelték meg a koronázás 25-ik évfordulóját. A karénekekből és szavalmányokból álló tárgysorozat második pontja értelmében *Pálóczy* József ev. ref. lelkész mondott alkalmi beszédet. Az általános elösmert jó szónok hazafias beszédét a termet zsufolásig megtöltött közönség lelkes és szünni nem akaró éljenzéssel jutalmazta. A tárgysorozat bevégeztével *Zimmermann* Zsigmond mondott a hallgatóság részéről köszönetet a tanítói és tanítónői karnak az ünnepegy által nyújtott élvezetért. A délutánra kirándulással egybekötött mulatság tervét elmosta a rosz idő,

W. M.

O-Liszknán, írja levelezőnk, *Éljen a király!* feliratos nemzeti zászló hirdette a városházáról, hogy eljött a koronázás 25 éves emlékünnep. A lakosság, őszinte örömeinek nyilvánításául, jún. 7-én a házak ablakait kivilágította, s dacára a szitáló esőnek, benépesítette a főutcát, sokáig gyönyörködve a kivilágításnak itten szokatlan s a jelen alkalommal igazán szép látványában. Junius 8-án hálaadó istentisztelet volt a róm. kat. templomban.

B. Keresztúrbán is megünnepelték a koronázás emlékünnepét. Öröm, lelkes öröm sugárzott az arcokon és ünnepi dísz öltött magára az egész város. F. hó 8-án reggel a ref. egyház hívei *Hubay* József lelkész magasztos imájával kérték az egek urat, hogy szeretett királyunkat népeinek boldogítására még igen sokáig tartsa és éltesse. — A róm. kat. templomban *Bret* Gyula plébános magas

szárnyalású beszédben fejtegette a mai nemzeti ünnep fontosságát. A zsinagógában *Weinberger* Sámuel, főrabbi, igen szép beszédben remekül tárta elő a királynak fönkelt egyéni tulajdonságait, mire a hallgatóság szünni nem akaró éljen ek között oszlott szét.

W. J.

Mező Laborczon, a Kárpátok tövében is megünnepelték a koronázás 25. évfordulóját. Már junius 7-én fellobogózták nemzeti zászlókkal a vasuti állomás és az állami iskola épületét; este pedig az egész község lakossága kivilágította ablakait. Gyönyörű látványt nyújtott a vasuti állomás kivilágított épülete *Éljen a hirály* felirással, továbbá a Horák-féle emeletes ház, nemkülönben az állami iskola impozáns épülete, melynek két középső ablakában őfelsége a király és királyné arcképe volt látható. Junius 8-án d. e. 9 órakor ünnepes hálaadó istentisztelet volt a görög. kat. templomban, melynek tornyán szintén nemzeti színű zászló lengett. Az istentiszteleten az állami iskola növendékei, *Kiss* István áll. tanító vezetése mellett, egy szép magyar király-himnusz énekeltek. D. u. az állami iskolában a tanítótestület gyermek-színlelőadást rendezett, melyre szépszámu közönség gyűlt egybe. Három ifjúsági színmű került színre. Mindenkit meglepett s örömmel töltött el, mily szabatosan s zengzetesen pattogtatták a kis tanulók a szép magyar nyelvet. Meglepető látványt nyújtott a csinosan feldíszített színpad hátterében Szt. István birodalmának új falitérképe felett a királynak megkoszorozott nagy arcképe. A tanító és tanítónő iránt, kik minden alkalmat megragadnak és semmi fáradságot nem kimélnak, hogy a fogékony gyermek-szívekbe itt a felvidéken a hazaszeretet szent érzelmét beplántálják, a jelen voltak szép tanujelét adták előismerésüknek.

Gálszécsről jelentik tudósítónk, hogy f. hó 6-ikán már korán reggel lobogó díszbe öltöztek a főutcai házak. Mindegyiken lengett egy-két nemzeti trikolor. Kedden, a nap tiszteletére, az összes harangokat meghúzták, este 8 órakor az ablakokat kivilágították. A tervezett fáklýás menet, mert szakadó eső volt, elmaradt. A kivilágítást, dacára a rosz időnek és nem törődve a sárral még esteli 10 óra után is seregestül élvezte a járó-kelő közönség. A Bocskay-tér több száz szines lampionnal gyögyörően volt feldíszítve. Szerdán, reggeli 9 órakor, ismét megszólaltak az összes harangok és minden templomban, a zsinagógában is, számosan gyülekeztek egybe a hálaadó istentisztelet meghallgatására. A r. kat. templomban a járásbíró, a városi képviselőtestület, a tak. pénztár, a posta és táviró stb. hivatalok személyzete nagy számban jelent meg s a köznéppel együtt megtöltötte egészen az egyházat. *Gay* plébános, a kassai püspök pásztorlevelének felolvasása után, nagy misét mondott. Délután a szünetelő iskolák ifjúsága és a nép részére a közeli erdőben mulatságnak kellett volna lenni, ami azonban a kedvezőtlen idő miatt elmaradt, helyette az állami iskolában volt felolvasás, szavalás- és alkalmi beszédéből álló megemlékezés. — Ugyancsak Gálszécsről jelentik: Az izraelita hitközség gyönyörűen feldíszített és kivilágított templomát jun. 8-án, d. e. 9-kor, szinte a szorongásig megtöltötte az ünnepeit illo közönség. Az iskolás gyermekek kis lobogókkal kezeikben, ünneplő ruhában párosával érkeztek az iskolából tanítóik kíséretében a templomba. A hálaadó istentisztelet *Stern* Géza zsol-tá-éneklésével kezdődött, *Reinitz* Samu rabbi pedig határos alkalmi beszédet tartott. A tanítók *Bauer* Jakab tanító vezérlete alatt a királyért, a királynéért és az uralkodó családot fohászt mondtak, befejezésül *Lissauer* kántor énekelt alkalmi zsol-tárokat. Az istentisztelet végeztével d. u. 1/2 órakor a közönség egy része banketre gyülekezett, hol egymást érték a hazafias pohárköszöntők. Az első toasztot a királyért *Schwarz* Ignác dr. körorvos mondotta, melyet a közönség háromszoros éljennel fogadott. A mulatság esteli 8-ig tartott s avval a közóhajtással végződött, hogy felséges királyunk érje meg a koronázásnak 50-ik évfordulóját is!

Tokajból jelentik, hogy ott a város lakossága a körülményekhez képest fényesen ült meg az országos király-ünnepet. Junius 7-én este a tűzoltóság, a szakadó eső dacára, nagy néptömeg kíséretében fáklýás zenével vonult végig a városban, élénken éljenzve a királyi párt. A főutcán valamenyny ablak ki volt világítva és élő virágokkal vagy lampionokkal díszítve. A kereskedők vetélkedtek egymással kirakataik feldíszítésében. Minden kirakatban látható volt a királyi pár arcképe, élő virágokkal vagy babékoszorúval övezve. A város háza, nagy vendéglő és az épülőben levő izr. templom homlokzatán díszes traszparentek is voltak; 8-án reggel a városi képviselőtestület dísz ülést tartott, jegyzőkönyvben örökítvén meg a nemzet élettörténetében oly nevezetes nap emlékezetét. Innen a képviselő-testület, egyesülvén a hivatalnokokkal, a r. k. templomba ment hálaadó istentiszteletre. Minden felekezeti templomban volt hálaadás és alkalmi beszéd, melyekhez méltóan sorakozik a

nem régen idejött izr. rabbi emelkedett szellemben tartott hazafias beszéde, avval újabb fényes tanujelét adván jeles szónoki tehetségének. Este a város intelligenciája banketre gyűlt össze a városi vendéglőben. Az első felköszöntőt *Bergler* Gyula prépost mondta a királyi párra.

Homonnáról tudatják velünk, hogy a városnak minden rangu és rendü közönsége, valláskülönbség nélkül, hazafias kegyelettel ünnepelte meg a koronázás 25 éves évfordulóját. Junius hó 7-én d. e. 10 órakor a homonnai polgári és középkereskedelmi iskola tantestülete s tanulóifjúsága rendezett egy lélekemelő iskolai ünnepeket, hazafias dalok, alkalmi beszéd, szavalatok mellett; ugyanezt folytatta d. e. 11 órakor az izr. hitközség elemi iskolája. Mindkét helyen díszes és nagy közönség jelent meg. Ugyaneznap este 8 órakor az első taracklövésre a város minden lakosa töle kitelhető fénynyel világította ki házat s zeneszóval, éljenzéssel járta be az utcákat. Junius hó 8-án délelőtt a róm. kat., gör. kat. ev. ref. és az izr. templomban a hatóságok, tantestületek, tanulóifjúság és a nagyközönség tömeges részvételével hálaadó istentiszteletet tartattak alkalmi szónoklatokkal. Isten tiszteletét alatt egész délelőtt a kereskedők boltjai zárva voltak. Az ugyanazon nap délutánjára tervezett ifjúsági majális és népiünnep a nagy esőzés miatt elmaradt: de általában volt a lelkesedés s ezek ajkairól hangzott: *Éljen a király!* — *Éljen a hasa! Éljen az alkotmány!*

Sárospatak város is lelkesen ünnepelte meg a király-koronázás 25 éves jubileomát. A főiskolában ugyan nem lehetett külön emlékünnepet tartani, mert a tanuló ifjúság ekkor még pünkösdi szünetben volt; de a városi polgárság teljes részt vett az ország örömeiben. Kedden este a város ki volt világítva; különösen szép látványt nyújtott a kollégium nagy épülete; szerdán d. e. 9 órakor valamennyi felekezet templomában hálaadó istentisztelet tartatott. Az állami tanítóképző d. u. 3 órakor hazafias emlékünnepet rendezett, melyen a városi közönség is szép számmal volt jelen. Az ifjúsági énekkar megnyitó éneke után *Veres* Ferenc tanítóképző s. tanár tartott felolvasást, méltatva a nagy nap jelentőségét, hódolattal emlékezve meg őfelsége alkotmányos érületéről s hazánknek e századnegyed alatt tett nagy előhaladásáról. Befejzésül az ifj. zenekar játszott egy darabot.

Király-Helmecsről írják lapunknak, hogy a koronázás jubileomát az ottani értelmiség s polgárság is fényesen ünnepelte meg. Reggel hálaadó istentisztelet tartatott, melyen a helmecei összes hivatalnokok s tisztviselők megjelentek. Egész napon át taracklövések hirdették az örömmünnepet. Este az egész város ki volt világítva, a város feletti hegyen álló váromon fáklýák gyultak ki, a hegy csucsáról pedig impozáns máglya-tűz világított be az éjszakába. Az önkéntes tűzoltók vezetése s cigányzene mellett a nemzeti trikolor alatt körmenet tartatott, ezután a városház termében társas vacsorára gyűltek össze, melyen az értelmiség s a polgárság legnagyobb része jelen volt, sőt még vidékiek is résztvettek benne. A nevezetes évforduló jelentőségét az agg *Balászházy* József ecsetelte, majd utána *Farkas* Bertalan szavalta el alkalmi költeményét; szónokoltak még *Somogyi* Gerő k. helmecei s *Lencsés* János leleszi plébánosok, mindannyian a felséges uralkodópárra s családjára. A vígan mulató társaság az éjjeli órákban oszlott szét. Az ünnep fényét igen emelték a tűzoltók, kik a tulajdonképeni rendezésnek főtényezői voltak, s akik ily kis városban, mint Kir.-Helmecz, a derék parancsnokság ügyes vezetése mellett, hivatva vannak arra, hogy minden humánus társadalmi mozgalomban élénk részt vegyenek.

Csertészen, vármegyénknek eme legéjszakibb csucsán is, írja tudósítónk, a koronázás 25. évfordulóját lehetőleg ünnepiesen ülték meg. A helybeli gör. kat. lelkész, *Sztavrovsky* Gyula, még a pünköshti ünnepek alkalmával a templomi szószékről kihirdette híveinek, hogy junius 8-án nagyfontosságú nemzeti örömmünnep lesz Magyarországon, melyet az ország minden polgárának, ki hazáját, ennek alkotmányát és királyát szereti, teljes benső áhitattal meg kell ünnepelnie. Junius 7-én este félóra harangzugas jelezte a másnapi örömnapot; a községi elöljáróság pedig dobszóval arra szólította fel a lakosságot, hogy a nagy napot valódi ünneppánnak tekintse s az istentisztelet végeztéig lehetőleg minden munkától tartózkodjék. Junius 8-án azután a falu apraja-nagya mind ünnepi ruhába öltözve sietett a gör. kat. templomba, ahol a hívek nagy tömegén kívül a községi elöljáróság, az egyházi tanács és iskolaszék, valamint az iskolai ifjúság teljes számban résztvettek az ünnepies hálaadó istentiszteleten. A szent-mise végével a a görög egyház ritusa szerint megzendült a nagy hálaadó dicsének (*Te Deum*), melynek megható dallama alatt a gyülekezet minden tagja égő gyertyát tartott kezében. Ezután következtek a jubiláló apostoli király és királyné ő felségeik

*) A polgári s középkereskedelmi iskola jubiláris ünnepegeről szóló tudósítás lapunkról lelésett.

Szerk.

Folytatás a mellékleten

mindennemű testi s lelki jóvoltáért szóló egyházi könyörgések s végre a Felségek éltetését tartalmazó egyházi dallam (»Számos esztendőre«), melyet a hivek kórusa többszörösen megismételt.

Varánóról írvák: Kisded városunk a koronázás jubileumát töle kitelhető módon s illő lojalitással ünnepelte meg. Már f. hó 7-én reggel fényes lobogódsít öltött a város főutcája, és dacára a szakadó esőnek szokatlan sürgés-forgás volt észlelhető. Esti félkilenckor egyszerre kigyúlt minden ablak és boltkirakat, s a sok transparent, lampion és gyertyaláng. Valami negyed órára azután, midőn az utcák gyalogjárói sétáló közönséggel megteltek, a közs. iskolai épület mellett kigyúltadtak a fáklyák, megzendült az induló hangja a barna gyerekek hurjain s hosszú menet fejtett ki a gomolygó néptömegeből, mely végig járta az utcát, dacára a sűrűn hulló esőnek. *Füzesséry* György főszolgabíró, a járási közigazgatás feje, hazafiúi lelkesedéstől áthatott szavakban emlékezett meg az est jelentőségéről, mire hosszas hármás éljen volt a felkészített közönség válasza; továbbá meghallgatta a járásbíró *Antalóczy* Antalnak visszapillantásokban és az alkalom méltatásában gazdag beszédjét, még tovább meghallgatta a város főbíráját *Peresslényi* Istvánt, ki a polgárság lojalitása fölötti örömet fejezte ki, éltette a királyt s végül még *Strasser* Antal, helybeli plébános ablaka előtt állt meg, mire szinte a plébános emlékezett meg pár szóval az örömmünnepről, s csak ezek után tért a város főterére, hol fáklyáit lerakta s hazatért. Késő éjjel aludt ki csak a sok csernyi láng, mire a város is csendes lett. Másnap, azaz f. hó 8-án teljes ünnepi hangulatban volt a lakosság, a boltok 8 órakor bezárattak s ki-ki ünnepi köntösben tartott előbb az izr. azután a róm. kat. templom felé. Az izr. templom izlésesen volt feldiszítve, zöld fenyőgalyakkal, a király képével s az uralkodás jelvényeivel. Kis vegyes kar adta elő a héber-énekeszöveget s az arra az alkalomra meghívott szónok *Sveiger* rabbi-kandidátus tartotta a hazafias szellemű átlengett beszédét német nyelven. Féltilkor kezdődött a róm. kat. templomban az istentisztelet. A szöszékről *Szemán* János segéd lelkész olvasta fel az erre az alkalomra leküldött, s Ófelsége eddigi uralkodását szépen illusztráló püspöki körlevelet. Aztán kezdetét vette a hódoló istentisztelet, melyen *Strasser* Antal celebrált, két lelkész segédlete mellett. A templom mondhatni tömve volt a mindenrendű és rangú hívővel s egy-egy hasonló alkalommal még alig volt annyi intelligens közönség. Pont 12 órakor kezdetét vette az 52 terítékű banket a *Korona* vendéglő nagytermében, melyet *Glück* vendéglős konyhája szolgáltatott jó ételekkel, de lehetőséggel rosz pincével. Két felköszöntő volt. Az egyiket *Füzesséry* György íszb. mondta a királyért, a másikat *Antalóczy* Antal ísb. a királyné Ófelségeikért. Mindkét beszéd magas szárnyalású s hazafiúi szeretettel édesített szavakban valódi nemes hévvel szólott. Este félnyolckor közös vacsora volt ugyanott, a hölgyközönség részvételével, melynél *Füzesséry* Györgyné és *Antalóczy* úrnők vitték a háziasszonyi szerepet oly nagy szíveséggel, amilyet soká nem felejt el a benne részt vett publikum. Vacsora után tánc volt viradtig. Az első négyest 18 pár lejtette, a sok csárdást még többen.

Vármegyei ügyek.

A vármegyei közigazgatási bizottság holnapután, d. e. 9 kor, rendes havi ülést tart.

Az utadói ügyben beadott felszólalások elintézésével foglalkozó küldöttség f. hó 10-én ülésezett.

Havi állatvásárok. A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy *Homonna* községében a minden hónap első hétfőjén tartatni szokott heti vásár alkalmával ezentúl állatvásár tartassék.

Hírek a nagyvilágból.

Ferdinánd, bolgár fejedelem, jelenleg Angliában időzik.

Császárok találkozása. *Sándor* orosz cár és *Vilmos* német császár Kielben találkoztak. Az emberek tudni vélik, hogy ez a találkozás nem vált kárára világrészünk békéjének.

Emin basa, a híres Afrika utazó, újabban vett híradás szerint, meghalt.

Hírek az országból.

Király-ünnep. Örök emlékeztető, fényes napjai maradnak nemzetünk történelmének a f. évi június 6. 7. 8. 9. és 10. napjai. A megkoronázott s dicsőséggel uralkodó magyar királyt ünnepelte e napokon igaz lelkesedéssel hön szerető nemzete. *Budapest* főváros volt színtere, gyülekező helye a

királyünnepelő nemzetnek. A főváros lakosságát az ünnepelő sokaság megkésztette. Nem túlzás ha mondjuk, hogy a bevonuló királynak egy millió magyar kiáltott hosszánát, egetverő éljeneket. És bizonyos, hogy ezek a király-ünnep, nemcsak példa, de lelkesedés tekintetében is, páratlanul állanak a világtörténelemben. Ide nézett reánk *Klió* szeme, s a há, a lelkes, a királytisztelő magyar nemzetnek ez ünnepnapjait feljegyezte örökül a történelemben minden idők számára. Bár szemtanúi voltunk a király-ünnepelés minden kimagasló mozzanatának, nem rajzolunk róla képet; mert tollunk erőtlén, szavunk gyöngye s mert úgy járnánk vele, mint járt mindenki, aki csak merész ajakkal róla szólni próbálkozott: reánk is mondanák, hogy erőnket felülmuló dologra vállalkoztunk, Örömiünknek adunk inkább kifejezést, hogy ami az öt nap történetének legkiválóbb jelensége, a nemzeti diszlovások csapata, abban Zemplén-vármegyének domináló helyzete volt. A 169 főnyi bandériumban Zemplén 15 diszlovással volt képviselve; és ezek: *Sztáray* Antal gf. ki a bandériom diszszárlaját vitte — továbbá: *Sennyey* István br. *Andrássy* Géza gf. négy csatlóssal, *Lónyay* Gábor, *Andrássy* Tivadar gf., *Sennyey* Béla br., *Mailáth* József gf., *Molnár* Béla, *Dókus* Ernő, *Hadik* Barkóczy Endre gf. két csatlóssal, *Andrássy* Gyula gr., *Bernáth* Béla, *Hadik* Sándor gf., *Andrássy* Sándor gf. és *Hadik* Miksa gf. *Párducos* Árpád »hadrontó népé«-re, a »kacagányos apák«-ra emlékeztető csapat volt ez a bandérium a király fogata előtt; egy hős tábor, mely két csillagva zörögve, kezeikben »örvös buzogányok«, »lobogós kelvézek«, s melynek »lágy selymét ékes fegyver cifráta ragyogva«. Aki őket zászlajuk alatt egybe seregelve látta, annak az örömtől, büszkeségtől, »szeme árja megindult«. . . Szép napok, nagy napok, felejthetetlen napok! Képezzétek a kiapadhatatlan boldogság forrását számukra örökön örökök!

A herceg-primás beszédéből. Azoknak a boldog napoknak, az egymással ölelkező király és nemzet boldog napjainak egy magasztos órája volt az az ünnepies *Te Deum*, mely az uralkodó család, az ország zászlós urai, a főpapság, a világi főnemesség, a magyar országgyűlés tagjai és a legkiválóbb közönség színe előtt a budavári helyőrségi templomban június 8-án, vagyis a koronázás napján, ment végbe Evangéliom-olvasás után *Vaszary* hg.-primás a nemzet nevében beszédet intézett a királyhoz. A primás beszéde, mely a király-tisztelő magyar nép lelkiéletének gazdag kincstárából merítette fekölt eszméit és a dicsőség fényében ragyogtatta államiségünk legfőbb tényezőjét, a királyt, az egyházat és nemzetet, — maradandó, mély hatást gyakorolt magára a királyra is, ki megkérte a hg. primást, hogy a beszédet adja át neki írásban. — Az ész és szívremekének, a hg. primás beszédének egyes részletei így szólanak: » . . . Te éretted, Felséges királyom, ma egy ország, egy nemzet borul arera és millióinak szerető szívéből az Úrhoz ez az áhitatos ima száll: Isten áldd meg, tartsd meg a királyt! . . . Felséged meghódította e nemzet szívet. Hogyne hódította volna meg? Hisz mi tudjuk, hogy mióta szent ősidőnek, *István*nak koronája érinté fejedet, a magyar birodalomban senki sem volt, aki alkotmányunkhoz hiőbb lett volna, senki sem volt, aki törvényeinket jobban tisztelte volna, aki a haza iránti kötelességeket nagyobb buzgalommal teljesítette volna, mint Felséged . . . Nem a hatalom számolydva, hanem a fáradhatatlan munka oltárává tette a trónt s rajta az odaadás áldozatává az uralkodást. . . Legyen tehát e magasztos ünnepen hála és dicsőség az Istennek, üdv és áldás a királynak és a hazának. Légy üdvözölve Felséges Királyunk! A vallás és haza szava szólal meg ajkamon, esedezve itt az Ur templomában, hogy fényesen és tisztán ragyogjon *Szent-István* koronája homlokodon, s hacsak lehetséges, mindig békét sugározza a világ négy része felé; de ha kell, az ezredéves kard élével, mint a villám sújtva hazánk elleneire. Itt az Ur templomában esedezem, hogy a király és nemzet egymást megértve, egymást szeretve, közös munkával emeljék az erény, a jog, a jólét és boldogság állapotát és szilárdítsák amaz alapokat, melyeken a Felség és népjog összhangjában Magyarország összes népeinek, nemzetségeinek testvérisége nyugszik . . . Légy áldott, légy boldog Felséges Királyunk az Isten oltalmában, hű néped szeretetében. Szeresd e nemzetet ezután is nemes szíved érzelmeivel úgy, mint e nemzet szeret Téged. . . Valamint a Te örömed a mi boldogságunk, úgy a te szomorúságod a mi bánatunk, a te szenvedésed a mi keservünk! Hódolatunk, szeretetünk üdvözlöte száll felséges Aszszonyunk megkoronázott királynénk felé is. Legyen áldott azért a nagy szeretetért, a melylyel a nemzetet és a trónt egymáshoz közel hozni és a kibékülést női gyengédségével, anyai jóságával előmozdítani segítette! Áldás legyen a királyi gyermekeken; áldás az egész uralkodó családon. Te pedig én nemzetem, haladj rendeltetésed útján előre. . . Én nemzetem! A kereszténység bajnoka, védő bástyája voltál a multban, őrizd meg vallásos őseid vérével szivedbe írott nemzeti hagyományaidat, jellemet, erkölceseidet, melyeknek életet adó ereje e hazában ezer évig fentartott, míg más, náladnál nagyobb nemzetek elenyésztek . . . » A szívetek és velőket megrázó beszéd

hatása alatt a templomból kiszorult sok ezer főny közönség, a hűséges, büszke magyar nép egy szívvvel s lélekkel kiáltotta: *Éljen a király!*

A király szavai. Ófelsége f. hó 8-án fogadta a főrendi ház az országgyűlés, a vármegyei törvényhatóságok és *Budapest* főváros küldöttségeinek hódolatát. A főrendiház küldöttségének adott válaszában, többek közt, így szólt: » *Bizalmam az ősi erénybe, volt jelszavam. midőn egy negyedszázad előtt dicső első elődöm szent koronája a nemzet színe előtt fejemre tétetett s ezáltal Magyarország apostoli királya és hű népei közt a kölcsönös szeretet és bizalom megerősödvé új zálogot nyert. E bizalmamban nem csalatkoztam, mert a lefolyt huszonöt év alatt a magyarnak ősi erényei is: hű ragaszkodás királyához, és rajongó szeretet hazájához, minden alkalommal szívcsemelő összhangzásban nyilvánultak. . . » A törvényhatóságokhoz intézett válaszában pedig így szólt a király: » *Örömmel értesültem, hogy koronázásom huszonötödik évfordulójának ünnepése az egész országban oly lelkes viszhangra talált, . . . Magyarország, valamint Horvát- és Slavonorságok törvényhatóságainak imént tolmácsolt lelkes hódolatát a királyné nevében is a legbensőbb örömmel veszem tudomásul, s kérem önöket, vigyék meg királyi üdvözlötünket és szívem mélyéből jövő köszönetemet nemcsak küldöiknek, hanem mindazon testületeknek és egyeseknek is, — vallás- és nemzetiségi különbség nélkül, kik ez alkalommal hódoló feliratokkal, vagy más módon dínsasztikus hűséges érzelmeiknek kifejezést adtak. . . » — Bécsbe visszaindulása előtt a bucsúzáskor Ófelsége így szólt: » *Sohse fogom elfelejteni a szép napokat, melyeket a fővárosban töltöttem.* »**

Ófelsége a király, jun. 8-án, megkoronázása évfordulóján, *Andrássy* Gyula gf. özvegyét *Budapest*en meglátogatta. A király, ki közel egy óra hosszáig időzött egykori hű tanácsosa családjánál, belépéskor e szavakkal üdvözölte a grófnét: » *Szívem vágya volt, hogy Önt e mai napon lássam.* »

A koronázás emlékünnepeket negyedik napján, június 9-én, a budavári királyi várpalotában fényes esteli látogatás volt, melyre 1600-an voltak hivatalosak. A zempléniel közül: *Andrássy* Aladár, *Géza*, *Tivadar*, *Gyula* és *Sándor* grófok, *Mailáth* József gf. és neje, *Sztáray* Antal gf. és neje, *Sennyey*-*Fiáth* báróné és leánya, *Dókus* Ernő és neje, *Lónyay* Mária gr.-né, *Hadik* Endre, *Miksa* és *Sándor* gfok végre *Bernáth* Béla voltak jelen.

Szapáry Gyula, miniszterelnök, és *Vaszary* K. Ferenc herceg-primás Ófelségétől a *Szent-István*-rend-nagykeresztjét kapták.

Budapest fő- és székváros. A király *Szapáry* miniszterelnök előterjesztésére f. hó 10-én kelt legfelsőbb elhatározásával megengedte, hogy *Budapest* főváros, mint magyar székvárosa, ezentúl a *székváros* elnevezést is használhassa.

Különtélek.

(Kegyes adományok.) Ófelsége a király, kabinet-irodája útján, *Bacska* Antal czéki g. k. lelkésznek 30 ftot, — *Polyák* Mihály b.-keresztúri, és *Mochács* Vazul h.-zbojnai tanítóknak fejenként 15 ftnyi kegyes adományt küldött.

(Új kamarás.) Ófelsége a király *Dókus* Ernőnek, a s. a.-ujhelyi választó kerület népszerű országos képviselőjének, a kamarási méltóságot adományozta. — A szép kitüntetéshez legőszintébb szívből s tisztelettel gratulálunk!

(Kinevezés) *Dercsényi* Béla, ujhelyi kir. járásbírósi joggyakorló, az apatini kir. járásbíró-sághoz aljegyzővé nevezetett ki.

(Kazinczy-emlékünnepe.) Mint értesülünk, a főgimnázium ifjusága ez idén is rendez Kazinczy-emlékünnepet, s mint tavaly, most is a tornavizsgálatlal összekötve. A részletes programot még nem ismerjük; de annyit előre is írhatunk, hogy az emlékünnepe énekből és szavalatból fog állani.

(Ujhelyi diszpolgára) *Wekerle* Sándor öxciája előtt a diszpolgári oklevelet átadó küldöttség e hó 7-én tisztelettel *Budapest*en a kereskedelmi ministerium palotájában. A minister esti 5 és fél órakor fogadta a képviselőtestület 15 tagból álló küldöttségét, melynek nevében *Ujfalu*sy Endre városi főbíró néhány szóban kifejezve a város közönségének hódolatteljes háláját a minister iránt, átadta a szót *Pataky* Miklós városi jegyzőnek, ki is a következő üdvözlöletet mondta:

Nagyméltóságú Minisster ur!

Kegyelmes Urunk!

Midőn S.-A., Ujhely város közönsége nevében és képviselőiben hódolatteljes tiszteletünknél kifejezést adni, s a képviselőtestület azon tényét, hogy Nagyméltóságodat folyó évi május hó 14-én tartott közgyűlésében, a város közigazgatásának emelése körül szerzett hervadhatatlan érdemei hálás elismerésül egyhangulag és közlekedéssel diszpolgárának választotta meg, szíves tudomására hozni szerencsénk van: küldöink nevében legalázatosabban esedezünk, hogy a diszpolgárságot elfogadni, hálánk és önzetlen ragaszkodásunk jelvényét, ez oklevelet, családi ereklyeként megőrizni, váro

sunk közönségét továbbra is rokonszenves támogatásában, közgazdasági, ipari és kereskedelmi törekvéseinket pedig legmagasabb pártfogásában részesíteni a legkegyelmesebben méltóztassék

Mi mindig büszkék leszünk Nagyméltóságodat városunk diszpolgárának nevezni, s kérjük és kérni fogjuk az isteni gondviselést, hogy dicsőséggel teljes pályáján kedves magyar hazánk javára és szegény városunk boldogítására sokáig éltesse!

A miniszter szívesen fogadván a város elismerése és hálája jelét, kérte a küldöttséget, hogy irányában ezentúl is, nemcsak politikai, de polgári bizalommal is viseltetve, minden adandó alkalommal, tartózkodás nélkül, forduljanak hozzá minden bajaikban. Az előjéssel fogadott igen kegyes válasz, s a küldöttség tagjainak bemutatása után, a miniszter a küldöttek mindegyikével nyájasan kezelt, elbocsátotta a küldöttséget; melynek tagjai azzal a jóleső meggyőződéssel hagyták el a palotát, hogy a miniszterben Ujhely városnak legkiválóbb jóttevőjét ünnepeleék.

(Városi ügyek.) A képviselőtestületnek folyó hó 1-én tartott közgyűlésében a következő tárgyak képviselték a napirendet: Olvastatott *Dókus Gyula* vármegyei főjegyzőnek bucsu levele; a felolvasott bucsu levél a jegyzőkönyvnél megőrzettni határozatván, a képviselőtestület bucsuzónak vármegyei főjegyzővé történt megválasztása alkalmából, főszolgabíráskodásának hosszú ideje alatt a város közönsége irányában mindenkor tanúsított önzetlen jóakarata és a város közügyeinek fardhatatlan előmozdítása körül szerzett érdemeiért jegyzőkönyvileg elismerést és köszönetet szavazott. — A főgimnázium ügyében megkötött szerződést jóváhagyta. — A közevetivám és piaci helypénz szedési jog bérlőjének a szerződés egyes pontjainak megmagyarázása tárgyában beadott kérvényét a jogügyi bizottságnak adta ki további eljárás végett. — A múlt évben eszközölt erdei ölfá átvételével *Pataky Miklós* jegyzőt, *Csoltko József* és *Fridrich Miksa* tanácsosokat bízta meg. — A folyó évben működő adókievítő bizottsághoz bizalmi férfiakul *Csáki Imre* és *Fendrik Miksa* küldtetek ki. — A múlt év végével behajthatatlanná vált községi adók kimutatását a számvévi bizottságnak adta ki véleményes előterjesztés tételét végett. — A Kassa-fel vezető törvényhatósági ut szélének felszámolása következtén s dűlőutakhoz vezető pontokon szükségelt hidak kiépítését elrendelte. — Az utcák öntözéséhez szükségelt két vízeshordó beszerzésével a gazdasági bizottság elnökét bízta meg. — A zóna behozatala tárgyában kelt képviselőtestületi határozat a vármegye bizottsága által jóváhagyatván, folyó évi június 1-től életbe léptették.

(Szinház.) *Rakodcsay* társulata tegnap, szombaton, tartotta második előadását a városi színházban. Előadásra került a *„Veleuczei kalmár,”* melynek lefolyásáról és a még megtartandó előadásokról lapunk legközelebbi számában számolunk be t. olvasóink előtt.

(A főgimnáziumban) holnap, hétfőn, kezdődnek a rendes tantárgyakból a vizsgálatok s 25-ig bezárólag tartanak.

(Iskolai értesítés.) *A sátorlaj-ujhelyi* római elemi fiúiskolában a f. 1891/92. évvégi záróvizsgálatok következő sorrendben fognak megtartatni: június hó 17-én, pénteken, délután az I. osztályban (kántoriak) 18-án, szombaton délelőtt a III., délután a II. osztályban (klastromtér). E vizsgálatokra a t. szülőket, iskola- és gyermekbarátokat tisztelettel meghívja: az igazgatóság.

(Értesítés.) A s.-a. ujhelyi római. kath. leányiskolában az 1891/92. tanévet bezáró vizsgálatok a következő sorrendben fognak megtartatni: Az óvintézetben június 17. A népiskola I. osztályában június 20., a II. és III. osztályban június 22., a IV. V. és VI. osztályban június 23. Az externát I. és II. osztályban június 24., a III. IV. és V. osztályban június 25., a VI., VII. és VIII. osztályban június 28. Megjegyzendő, hogy a vizsgálatok minden egyes alkalommal reggel 8 órakor fognak kezdődni. A zene-vizsgálat ugyancsak június 28. délután 3 órakor fog megtartatni. E vizsgálatokra a t. szülőket, gyámokat és általában a tanügy iránt érdeklődőket tisztelettel meghívja az intézet igazgatósága.

(Nyári mulatság.) Az olvasó kör mulatságot rendező bizottsága, félreértések kikerülése végett, lapunkban kérte tudatni a közönséggel, hogy a f. hó 19-iki nyári mulatságon belépő díjat csak a férfiak fizetnek.

(Gyászjelentések.) Résztvétel adjuk a következő szomorú jelentéseket: özv. *Barna Ignác* és gyermekei: *Anna*, özv. *Hankusné*; *Barna Andor* és neje: *Barna Ilon*; unokái: *Hankus Béla*, *Paula* és *Ilon*; *Babcsák Ferenc*, *Margit*, *Emma* és *János*; *Barna Jolán* és *László*, valamint testvérei: *Barna Antal* és gyermekei: *Velyánszki Mihályné*, *szül. Barna Anna*, férje és gyermekei és számos rokonai nevében mély fájdalommal jelentik a szeretett férj, apa, nagyapa és testvér: *Barna Ignác*, okl. mérnöknek f. hó 7-én d. u. 4 órakor, hosszas szenvedés s a halotti szentségek felvétele után, életének 78-ik, boldog házasságának 47-ik évében történt

gyászos elhunytát. A megboldogultnak hült teteimet nagy részvéttel f. hó 9-én d. u. 5 órakor helyezték örök nyugalomra a g. k. temetőben. Áldás és béke poraira! — Fajdalomtól megtört szívvel jelentik alólírottak saját s a rokonság nevében, méltóságos *Farkas-Vik* és *rókusfalvi Mauks Norbert* urnak, udvari tanácsos és Szepesmegye főispáni helytartójának f. é. május 31. d. u. 6 órakor, élete 70. évében, szívzselítés folytán történt gyászos kimúltát. — Kassa, 1862. jun. 1. Béke lengjen áldott porai felett! *Farkas-Vik* és *rókusfalvi Mauks Berta*, férjzett *Mauks Elemérné* mint leánya. *Farkas-Vik* és *rókusfalvi Mauks Elemér*, mint veje.

(Magassy Géza), a *Vadászkürt* nek kezdő, de minden tekintetben törekvő bérlője, az annyira elhanyagolt szállót régi jó hírnevére akarja emelni. Törekvése mindenestre buzdítás érdemel, mindekelőtpe dig pártolást. Pártolás hiányában sokszor a jegyebb akarát és szándék is dugába dül. Nehogy ez essék meg rajtunk és azon az igyekvő fiatal emberen, aki a pártolást minden tekintetben megérdemli, jó szívvel ajánljuk őt a közönségfigyelmébe.

(Hibaigazítás) A *Zemplén* legközelebbi számában tévesen volt közlé téve *Fodor József* nagy rosvágyi tanító jubileoma június 30-ára, — amennyiben az *július 3-án* (harmadikán) fog megtartatni.

(Műkedvelői előadás Sárospatakon*) Mint lapunkban jeleztük május hó 25-én, este, a városi nagy vendéglő udvarán alakított színkörben, a sárospataki hölgyek és tanulók soraiból alakított műkedvelő társulat, három vigjáték előadásával gyönyörködtette a Sárospatak és vidékének műpártoló közönségét. Előre is kinyilvánítjuk, hogy az előadás minden várakozáson felül sikerült, az összes szereplő tagok, még azok is, a kik csak kis szerepet töltöttek be, valódi ambícióval, törekvéssel alakítottak, ennek tulajdonítható be az estnek amaz impozáns sikere, melyet a Magyar Irodalmi Önképző társulat, mely a darabok előadásait proponálta és rendezte, csaknem páratlanul precedens nélkül jegyezhetett be annálseibe. Az illuzió emelésére szolgáltak a hölgyeknek szebbnél-szebb öltözetei, a kijavított díszletek, a tömött nehéz, kopogást szüntető szőnyegek s a kivánni valót nem hagyó maszkirozás. Az egyes szereplők, mint mondottuk, pompásan állták meg helyüket s a nyilvános elismerés nagyon megilleti különösen azokat, kiknek a nagyobb szerepek fizikai és pszichológiai nehézségeivel kellett megküzdenni. A hölgyek mindenikének csak gratulációkat fejezhetjük ki. *Incsedy Etelka* k. a. *A bálkirálynő* mamája *Natalia*, valódi rátermettséggel adta a nagyravágyó, férjét papucs alatt tartó, leányának táncosokat kerítő asszonyt, kitűnő hanghordozásával, fesztelenségével, elegáns megjelenésével, igazán kiérdemelte a taposó ama viharát, mely a függöny legördültével oly zajosan tört ki. *Kérészy Emma* k. a. a bálkirálynő, igen jó duzzogó kis leány volt. — *Abaházy Erzsike* k. a. (*Lady Friendly*), *Both Zsuzsika* k. a. (*Friendly Dinah*), *Katona Mariska* k. a. (*Staitlace Philippa*), kik *A szegényenlős* környezetét képezték, apró szerepükben kitűnőek, ügyesek voltak, különösen *Both Erzsike* k. a. azon jelenetben, midőn a szegényenlős, szerelmes *Blushington* urral egyedül marad, igen kedves vala. Leghálásabb női szerep volt azonban a *Virágfakadás* *Kovács Péternéje*, szerelmes leánykája, *Zsuzsi cselédje*, kiket *Szinyei Mariska*, *Katona Mariska* és *Both Zsuzsika* kisasszonyok személyesítették. Előbbi a föltétlen monarchia, az obstrukciót nem tűrő papucs-kormány birtokosa, humoros szerepét a legfinyásabb műgényt is kielégítőleg aknáztá ki. *Katona Mariska* k. a. kedvesen csengő, lírai hangjával, édes szentimentalizmusával oly elragadóan adta a szerelmes leánykát, hogy nyílt színen is többször megtapsolták. Ugyanezzel dicsekedhetünk akkor is, mikor *Both Zsuzsika* k. a., icsi-pici cseléd szerepéről emlékeztünk meg, ki gyönyörű szép bokorugrós szoknyában, rég nem látott magyar *prusslikban* kukkantgatott be a szinpadra, s édes alkalmatlankodásért minden megjelenése után zajos tapsokat aratott. — A férfi szereplők közül föltétlen elismerés illeti *Sovány Dezső* (*Belizár*), — *Eperjessy Lajos* (*Szabó Elemér*), — *Kérészy Árpád* (*Kereszty Abris*), — *Szeremley Gyula* (*Blushington*), — *Philippa Alfréd* (*Cyp*). — *Bajusz József* (*Kovács Péter*) urakat — *Sovány Dezső*, komikus szavalatai által szerzett, régi jó hírnevéhez méltóan adta a 600 ft ára petrezselymet vevő öreg urat. — *Eperjessy Lajos*, oly kitűnő szinpadai rutinnal, oly művészi alakítással játszotta a szerelmében megsértett férfit, hogy egy jellemzésnek is becsületére válnék, s csak sajnálnunk lehet, hogy az előadott darabok vigjátéki volta miatt drámaibb szerepet nem kaphatott, mert jelen szerepléséből ítélve, az effélékben határozott talentoma van. — *Kérészy Árpád*, *blazirtsága* magaslátának tetőpontján, a szó teljes értelmében excellált. — *Szeremley Gyula*, a legteresebb férfiszerepek egyikének megszemélyesítője, zajos sikert ért el, nagy rátermettséggel, óriási tanulmánnyal való előadásával. — *Philipp Alfréd*, kinek nyilvános szereplése ezen este kezdődött, méltó kezdettel indult. Igen kitűnő *Cyp* volt. —

Bajusz József, a papucs alatt görnyedező, későbbi rebellis hajlamai miatt kitűnő *Kovács Péter* humoros szerepében egyike volt a legjobb műkedvelőknek. Fáradságáért, szép rutinosságáért frenetikus tapsokkal jutalmaztatott. A kisebb színenetikus tapsokkal jutalmaztatott. A kisebb szerepek személyesítői és ábrázolói *Koch Ödon*, *(Jean)*, — *Oláh István* (*Todor Thassziló*), — *Nemes Sándor*, *Peterdy Károly* (uracsok), — *Mimes István* (szerelmes mosolygós Laci), — *Kérecz István* (szerelmes mosolygós Laci), — *Kérecz Péter* (*Friendly Tamás báró*), — *Kalossay Sándor* (*Frank*), — *Tóth Béla* (*Doktor Starch*), — *Szilva István* (*Evans*), — *Janka Károly* (*John*), — *Gérecz Géza* (*Nich*), — *Abaházy Lajos* és *Szentmártony Danó* urak is megmutatták, hogy egy összevágó játékhoz nemcsak jó szereplők, hanem jó mellékalakok is kellenek és kis szerepüknek jól való betöltésével nagyban hozzájárultak az est sikeréhez. Nem mulaszthatjuk el köszönetünket kifejezni *Borsos István* és *Deme Kálmán* uraknak, kik a terhes és hátalán sugói szerepre vállalkoztak. Az ő ebbeli tehetségüknek valamikor a kollokváló kollegák nagy hasznát vehetik. — Hiányos lenne azonban referendánk, ha az előadás éltető lelkeről, akinek neve nem volt ugyan kinyomva a szinlapra, de akinek rendező kezét, áldásos munkásságát mindenütt ott látjuk, hol a közgyűről, az ifjuság érdekeiről van szó, az előadásnak legfőbb szereplőjéről *Bartha Béla* dr. jogtanárról nem emlékeznünk meg. Az előadás morális és reális sikere kiválóan az ő fáradságtalan, akadályt nem ismerő, áldozatrakész ügybuzgalmának gyümölcse, melyért az Irod. Önk. Társulat jegyzőkönyvi kivonatban fejezte ki lenem róvható háláját. Áldozatrakész, önzetlen buzdogóságának argumentálására elég legyen felhozniuk egyik nála vizitáló tanártársának azon nyilatkozatát, melyet, (fényes butorainak nagy részét odaadván a szinpadra), felforgatott szobákat látva mondott: »Kolléga ur! Talán licitáció volt itt?« E kérdés jobban dicsőíti őt, mint akár egy jambusokba tört dicsériáda. Egyedül az ő érdeme, hogy az Önk. Társulatnak 120 ft tiszta jövedelme volt az előadásból. — Előadás után a város háza nagytermében táncra perült a jótékony fiatalok. *Terpsziore* gyönyörködhetett abban a szép 32 táncosnőben, kik a négyest táncolták. A kedves mulatságnak a reggel vetett véget.

(Halálozás.) *Zsarnay Márton*, kir.-helmecczi kir. járásbíró sulyos csapás érte; folyó hó 9-én hunyt el édes anyja, özv. *Zsarnay Mártonné*, szül. *Eperjessy Mária* asszony. A boldogultat e hó 11-én temették el Kir. Helmecczen általános részvét mellett. Béke poraira!

(A homonnai polg. és közepkereskedelmi iskolában) a szóbeli érettségi vizsgálatok f. hó 17 és 18-án, a rendes évszázó vizsgálatok f. hó 10—25. a magánvizsgálatok pedig ugyancsak e hó 27-én és 28-án fognak megtartatni.

(Meghívó.) A tokaji önk. tüzoltó testület saját pénztárának gyarapítására f. évi június hó 16-án a *Vár* nevű erdőcskében nyári mulatságot rendez. Kezdeté délután 5 órakor. — Ezt megelőzőleg a tüzoltó testület diszgyakorlatot fog tartani, melynek befejeztével az 5. és 10. éves szolgálati érmeiket s az ezekről kiállított igazolványokat fogják kiosztani. — Ételek és italok kiszolgáltatásáról, valamint a *Vár*-ba leendő átvonulásra alkalmas hid felállításáról gondoskodva van. Kedvezőtlen idő esetén a mulatságot június hó 19-én fogják megtartani.

(Malomipari gépkiallítás.) A londoni *Royal Agricultural Halle*-ban f. évi június 28. napjától július 8. napjáig a malomiparban és ezzel rokon iparágakban használatos gépek, készülékek, eszközök, anyagok és terményekből *nemzetközi kiállítás és világvadász* fog tartatni. Ezen kiállítás prospektusa a kassai kereskedelmi és iparkamarának titkári hivatalában megtekinthető.

Egész selyem, mintázott Foulordokat méterenként 85 krtól egész 4 frt 65 krtig. (mintegy 450 különböző árnyalatban) megrendelt egyes öltönyökre, vagy egész végekben is szállít házhoz szállítva, postabé és vámmentesen *Henneberg G.* (cs. és kir. udvari szállító selyem-Zürich-ben. Minták azonnal küldetnek. — Sveiczba címzett levelekre 10 kros bélyeg ragasztandó.

Irodalom.

A *„Vasárnapi Ujság»* a koronázás negyedszázados évfordulóját rendkívüli szám kiadásával ünnepli, mely e nagyszabású történelmi eseményről írásban jeles írók tollából, és képekben jeles művészek önjából nyújt hű képet. A koronázásra vonatkozó számos illusztráció jó részt a koronázás alkalmával egyidejűleg készült, s köztük nem egy kiváló és korhű festmény másolata, melyek eddig közzétételre nem voltak, mint pl. ama négy kép, melyeknek eredetije (*Székelly Bertalan* ecsetje alól) a Királyné ő felsége birtokában van, s melyek közlésére a *„Vasárnapi Ujság»* volt szerencsés az engedélyt megnyerni. Az ünnepi szám tartalma *Jókai Mór*, *Szász Károly*, *Marczali H.*, *Halász Imre*, *Rudnyánszky Gyula*, *Károlyi Árpád*, *Salamon Ferenc*, *Lovcsányi Gy.*, *Dedek Lovcsens Lajos*, *Décsey Gy.*, *Marczányi Gy.* és mások tollából ered. Közleményeit a koronázási ünnepélyekről 35 érdekes kép illusztrálja. Rendkívüli mellékletül közli e szám a király és királyné arc képeit nagy alakban. Ez ünnepi számból a koronázás emlékünnepét címmel külön kiadású füzet is jelent meg színes borítékban, öt ívre terjedő tartalommal s két nagy képmellékleten kívül 35 képpel; ez albumszerű díszesfüzet 50 krajcár-

*) Lapunk múlt számáról leléstet.

ért rendelhető meg a Franklin-társulat kiadóhivatalában (Budapest, egyetem-utca 4. szám.) vagy bármely hazai könyvkereskedésben. A Vasárnapi Ujság elűzött negyedére 2 ft, Politikai Ujdonságok, -kal együtt 3 ft. — Ugyancsak a Franklin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest, egyetem-utca 4. sz.) megrendelhető a „Képes Néplap” legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 1 ft 20 kr.

A király és a nemzet ezüstlakodalmá, a koronázás 25 éves jubileuma alkalmából a „Magyar Nők Lapja” is nemzeti köntöst öltött magára s a szokottnál is díszesebb kiállításban jelent meg. Előttünk fekvő 23-ik számának az uralkodó pár sikerült arcképein kívül Király Kálmántól egy lendületes jubilaris költemény, Brankovics Györgytől egy rövid, de velős ünnepi cikk s egy elbeszélés, Rudnyánszky Gyulától és K. Mártonffy Imrétől egy-egy jóízű humoreszk, Palágyi Lajostól egy csinos kis vers s Tasnády Annától és P. Szabó Endrétől egy-egy regényfolytatás képezik változatos tartalmát. Ugyancsak a 23-ik számhoz van a rendes háztartási rovatokon kívül — a „Lugas” című gyermeklap is mellékelve, mely igen kedvelt olvasmánya a család apró tagjainak. A „Magyar Nők Lapjából” ingyért küld mutatványzókat a kiadóhivatal mindazoknak, kik hozzá (Budapest, Kishid-utca 9. sz.) egy levelezőlapon fordulnak.

Egyesületi élet.

Nyilvános nyugtázás.

XXIV. kimutatás.

A főgimnázium építkezési költségeinek fedezésére közelebb a következő befizetések eszközöltettek: Smotzer Péter 25 ft, Rosenthal Sándor dr. 20 ft, Boszák Mihály 15 ft, Dutkiewitz Medárd 10 ft, Székely Elek 33 ft 33 kr. Összesen: 103 ft 33 kr. Az I—XXIV. kimutatás főösszege: 6772 ft 96 kr.

A kegyes adományozók fogadják hálás köszönetünket.

S.-A.-Ujhely, 1892. június 10-én.

Pataky Miklós,
v. jegyző.

Ujfalussy Endre,
főbíró.

CSARNOK.

A zemplén-vármegyei „orvos-gyógyszerész-egyesület” és az erdőbényei fürdő.

Az országosan ismert jeles férfi: Chyzer Kornél dr. Zemplénvármegye főorvosának elnöksége alatt közhaszonnal működő s valóban mintaszerűen szervezett „zemplénvármegyei orvos-gyógyszerész-egyesület” ez évi tavaszi közgyűlését Waldbott Frigyes báró nagybirtokos és fürdőtulajdonos szíves meghívására a megye egyetlen számot tevő fürdőjében: Erdőbényén tartotta meg május 29-én.

Nemcsak a közegészségügy érdekében volt tanulságos és érdekes a gyűlés lefolyása, hanem azért is, mert ami más vármegyék társaságainak közgyűlésein vajmi ritkán szokott megtörténni, — itt hat szomszédos vármegye: Abauj, Borsod, Sáros, Szabolcs, Ung és Zemplén orvosi és gyógyszerészeti celebritásai jelentek meg, részint a rokonságú egységek képviselőiben, részint egyes vendégekben.

Maga a gyűléstárhely: az erdőbényei fürdő a zemplénvármegyei 5. □ mfd. területű „Hegyalja” hegység közepe táján egy minden oldalról meglepően gyönyörű tölgy- és bükkerdőségekkel körülvett vadregényes völgykötvényben, a tenger színe felett 237 m. magasságban fekszik. A gyűlés tárgyai közül különösen kettő volt nagyon fontos és közérdekű t. i. a szakszerű felolvasások és az újonnan átalakított és berendezett fürdő orvosi-szakértői megvizsgálása. A felolvasást Kun Zoltán dr. az erdőbényei fürdő messze földön kitűnő hírneve örövendő orvosa kezdte meg, értekezvén: Erdőbénye klimatikai gyógyértékéről. Ennek lényege az volt, hogy miután mindent megfigyelő szakavatottsággal megjelölte általában egy klimatikus gyógyhely feltételét, vállalkozó szellemű és vállalkozó szelleme s roppant áldozatkészsége előtt kalapot nem emelni, és ő mellette az összes újítási, szépítési és átalakítási műveletek kezdeményező lelke, mozgató eleme: a fáradhatatlan tevékenységű fürdőorvos, Kun Zoltán dr. iránt elismeréssel nem adózni. A ki csak két évvel ezelőtt látta a fürdő terepét, épületeit, azok egyes szobáit, a butorzatot, a fürdővíz technikai alkalmazását, az ma nem ismer reá a fürdőre. A terep tágabbá és nyitabbá tette, a ronda ócska épületek elpusztítottak s helyettük szép svajczi stílusban épült vendéglő és lakások emelkedtek tiszta világos és száraz szobákkal, melyekben a tisztaság, butorzat s más szükséges felszerelés minden igényt teljesen kielégíthet. Mindez azonban még csak kezdet; a tulajdonos nemes báró akarata, terve és bőkezűsége, támogatva a fürdő orvosi leeménysége által, még többet s szebbet céloz létrehozni új hazája: Magyarország egyik fürdője emelésére és ezzel a szenvedő emberiség javára.

Ez összehasonlítás és annak következtetése lényegileg ez volt: mivel Erdőbénye közvetlen közelben erdős és magas hegyekkel elzárt katalanszerű fekvésénél fogva annyira szélmentes, hogy midőn az őt környező hegyeken túl orkányszerű szél fúj, a fürdő területén a falevelek is alig rezegnek, mivel légköri hőmérséke a havi átlagok szerint 13-6 és 19 cel. fok között ingadozik, tehát a napi hőingadozások roppant csekélyek; mind a köröskörül számos kilométer szélességben elterülő erdős hegységek miatt közel hozzá sem poros országutak, sem füstöt, port és bűzös gázokat árasztó gyárak vagy városok nem fekszenek; mivel továbbá a talaj éppen a legalkalmasabb földsegekből alakulva, kellően lik-csos, mérsékelt nedves, fölötté a növényzet üde, árnyékot terjesztő, de tul bujaságával a talaj ventilációját nem akadályozó aztán tiszta, rothadásra hajlandó szerves hulladékoktól, fertőző baktériumoktól annyira mentes, hogy itt járványos és ragadós betegségek fellépése sohasem észleltetett, sőt az ezen betegségek elől menekülők itt régidőktől fogva mindig

biztos menedékhelyet találtak, a malaria fertőzés ellenében pedig annyira immunis, hogy súlyos malariában szenvedők a legtöbb esetben minden gyógyszerelés nélkül csak a talaj és légköri viszonyok jótékony hatásától teljesen gyógyulva távoztak el innen; végre mivel a talaj a közéletben is erős fertőtlenítő hatásának ismert földjét: a vasgálicot és timsót tartalmazza, melyek kisebb-nagyobb mértékben a talajvízben is mindenütt feltalálhatók lévén, megakadályozzák a fertőző gombák tenyésztését: mindezeknél fogva Erdőbénye mindazon természeti feltételeknek és kellékeknek teljes birtokában van, melyek egy klimatikus gyógyhelyre nézve feltétlenül szükségesek és melyek azt a mérsékelt hűvös légköri hegyi klimatikus gyógyfürdőnek nemcsak sorába, hanem gyógyértékére nézve fölébe is helyezik. Van ugyanis az erdőbényei fürdőre vonatkozó olyan két előnyös körülmény, mely hazánk más klimatikus hegyi fürdőiben alig, vagy éppen nem található fel. Egyik az hogy a hőmérsékben észlelhető csekély napi ingadozás (pl. júliusban reggel 19, délelőtt 24, este 15, C. fok) teljesen megóvja a beteget a légkör gyors lehűléséből keletkező veszélyektől s lehetővé teszi, hogy az egész napot kora reggeltől késő estig legtöbb esetben öltöny váltás nélkül a szabad levegőn tölthesse. A másik az, hogy a kedvező hőmérsék május elejétől október közepéig néha végéig tart.

E kiváló klimatikus tulajdonságainál fogva nem lehet eléggé magaslatilag ajánlani Erdőbényét hazánk t. orvosi karának becses figyelmébe, hogy azt különösen ideges vérszegény, elgyengült és lábbadozó betegeknek továbbá a hurutos és lobos bántalmakban orvosilag javallják.

De Erdőbénye ezt a b. figyelmet nemcsak mint klimatikus gyógyhely érdemli meg. Megaladta azt a természet kitűnő gyógyvívvel is, mely a közéletben is általánosan zsongító, erősítő és fertőtlenítő hatásának ismert két ásványos: a vasgálic és timsó jelentékeny mennyiségű oldatát tartalmazván, már évtizedek óta a csusos, kőszvényes természetű ideg-izom, és ízületi bántalmaknál, továbbá a női betegségek minden neménél, s az ezekkel szövetkezett vérszegénység, sápkór és ideggyengeség gyógyításánál kitűnő hatásának van elismerve.

Kétséget sem szenved, hogy Erdőbénye két ily hatalmas gyógytényező egyesülésénél fogva, igen nagy szolgálatot van hivatva teljesíteni a szenvedő emberiség javára, annyival is inkább, mert jelenlegi tulajdonosa, az idegen származású de magyar hazafias érzelmű derék főúr: Waldbott Frigyes báró humánus gondolkozása és bőkezű áldozatkészsége, melynek rövid két év alatt is számos jelét adta, teljes garanciát nyújt arra nézve, hogy Erdőbényének általa már eddig is megkezdett és minden igényt kielégítő modern berendezését és felszerelését úgy fogja befejezni, hogy az egy nívón fog állani levegője és gyógyvize kitűnő hatásával.

Ez volt a jeles fürdőorvos nagy tetszéssel hallgatott értekezésének lényege, melyet a közgyűlés viharos éljenések között egész terjedelmében kinyomatni elhatározott.

Ezután még két értekezés következett. Egyik Lengyel Endre dr.-é, ki kéziratban levő, nagyterjedelmű és „Az orvosok története”, című művéből olvasott fel egy töredéket: a fertőző balteriumokról és bacillusokról. A másik Matolay dr.-é ki az erdőbényei gyógyvíz kedvező hatását sebészeti szempontból méltatta. Mindkét felolvasás köztetés nyilvánítására adott alkalmat.

Az értekezéseket a fürdő összes berendezésének és felszerelésének orvosi-szakértői megtekintése követte. Itt lehetetlen volt a közgyűlés tagjainak a jelenlevő tulajdonos gavallérsága, vállalkozó szelleme s roppant áldozatkészsége előtt kalapot nem emelni, és ő mellette az összes újítási, szépítési és átalakítási műveletek kezdeményező lelke, mozgató eleme: a fáradhatatlan tevékenységű fürdőorvos, Kun Zoltán dr. iránt elismeréssel nem adózni. A ki csak két évvel ezelőtt látta a fürdő terepét, épületeit, azok egyes szobáit, a butorzatot, a fürdővíz technikai alkalmazását, az ma nem ismer reá a fürdőre. A terep tágabbá és nyitabbá tette, a ronda ócska épületek elpusztítottak s helyettük szép svajczi stílusban épült vendéglő és lakások emelkedtek tiszta világos és száraz szobákkal, melyekben a tisztaság, butorzat s más szükséges felszerelés minden igényt teljesen kielégíthet. Mindez azonban még csak kezdet; a tulajdonos nemes báró akarata, terve és bőkezűsége, támogatva a fürdő orvosi leeménysége által, még többet s szebbet céloz létrehozni új hazája: Magyarország egyik fürdője emelésére és ezzel a szenvedő emberiség javára.

Mint a „Zemplén vármegyei orvos-gyógyszerész egyesület” tiszteletbeli tagja, e nemes egyesület működése és egy áldásos hatású fürdő megismertetése — általában a közegészségügy érdekében ennyit szükségesnek tartottam a hazai érdeklődő közönség tájékoztatására megírni.

Tarnóczy Tivadar.

HIVATALOS RÉSZ.

207. sz./VIII. 92. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírójától.

Hirdetmény.

Az ipari és gyári alkalmazottaknak betegség esetén való segélyezéséről szóló 1891. évi XIV. t. cz. életbeléptetése alkalmából kiadott 1892. évi január hó 29-én 2342. sz. a. kelt ministeri rendelet értelmében a s.-a.-ujhelyi kerületi betegsegélyező pénztár megalakítására alulirt főszolgabíró mint iparhatóság lévén hivatva, az alapszabályok megállapítására és az átlagos közönséges napi bér meghatározására végett a s.-a.-ujhelyi, bodrogközi, szerencsi és tokaji járás területén lakó munkaadókat, (kereskedők, iparosok, gyárosok) és a törvény értelmében belépésre kötelezett alkalmazottakat (iparos s gyári alkalmazottak és tanoncok) f. év június hó 19-ének délután 4 órájára S.-a.-Ujhelybe a „Torna csarnok” nagy termében megtartandó ülésre ezennel egybehívom és felkérem, hogy ezen gyűlésen minél számosabban megjelenni vagy képviseltetésükről megfelelően intézkedni, annál inkább el ne mulasszák, mert az 1891. évi XIV. t. cz. 16. és 35. szakaszai értelmében ugyanakkor a bizalmi férfiak megfogant választatni.

S.-a.-Ujhely, 1892. június 9-én.

Barthos József, főszolgabíró.

2253. I. 92. sz. S.-a.-ujhelyi járás főszolgabírójától.

Pályázati hirdetmény.

Sárospatak város szervezési szabályrendelete tekintetes Zemplén-vármegye törvényhatósága által folyó évi május hó 12-én 103/6775 közgyűlési számú határozatával jóváhagyván, ennek értelmében az újonnan szervezett harmadik jegyzői állásra, melynek járandósága 500 ft évi fizetés és 100 frt lakbérből áll, ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom ennél fogva ezen állomást elnyerni óhajtókat, hogy az 1883. évi I. t. c. 6. §-nak rendelkezéséhez képest szabályszerűen felszerelendő és 50 kros bélyeggel ellátott pályázati kérvényeiket kezembe folyó június hó 29-ének d. e. 12 órájáig beadni annál bizonyosabban el ne mulasszák, mert a később érkező pályázati kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A válaszadás határidejéül folyó évi június hó 30-ik napjának d. e. 9 óráját Sárospatak városházaába tífzöm ki,

Kelt S.-a.-Ujhely, 1892. június 3 ik napján.

Barthos, főszolgabíró.

2204./I. sz. 892. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírójától.

Valamennyi község bírájának.

Petrahó község határában e folyó évi május hó 29-én 2 darab barnapejszörű, egyik herélt, másik kanca-ló, a vetéseken kóborolva, a Bodrog folyóba betévedt, s a Bodrog folyó átúsása közben a lovak egyike vízbevetült, másika pedig a községi marhalegelőre kiuszván, ezen legelőn őrizet alá vétetett; felhívom ennél fogva a községek bíráit, hogy ezen bitangóságban talált lo tulajdonosát községökben puhatolván, utasítsák, hogy a lo átvétele végett, a tulajdonjog igazolása mellett, hivatalomban e f. évi július hó 15-éig annyival is inkább jelentkezzenek, mert ezen határidő eltelte után a még meglévő egy darab lo nyilvános árverésen — mely ezennel folyó évi július hó 16-ik napjának d. e. 10 órájára Petrahó község házához kifizetik — el fog adatni,

S.-a.-Ujhely, 1892. június 10-én.

1—3

Br. Gaizler, szolgabíró.

2166/92. I. sz. A homonnai járás főszolgabírójától.

Hirdetmény.

Miután a mező-laborczi állandó vásártér az 1888. évi 40000. számú ministeri rendelet 31-ik §-ának megfelelően berendeztetett, ennél fogva az ideiglenesen megszüntetett vásárok kímét megnyitvatnak, s közhírre tétetik, hogy a kirkó- és állatvásárok, az 1892. év folyamán június hó 21-én; szeptember hó 27-én és november hó 8-án fognak megtartatni.

Homonnán, 1892. június 5-én.

Haraszthy Miklós, főszolgabíró.

460/397. sz. Zemplénvármegye közigazgatási bizottságától. Zemplénvármegye közigazgatási bizottságának 1892. évi május hó 9-én tartott üléséből.

Tárgy.

Olvastattam a m. kir. posta és távirat igazgatóságának 1892. évi 4446. sz. átirata, melyben értesítetik a bizottság, hogy a Páczin, N. Kövesd, Szomotor és B.-Szerdahely, Szomotor közti postajáratoknak jelenlegi menetrendjét f. évi május hó 1-től kezdve akként változtatta meg, hogy nevezett községek a Budapest felől érkező hírlapokat és a nappali vonatokkal továbbított levelezéseket a délutáni órákban már kezükhez vehessék.

II. Tárgyat.

A m. kir. posta és távirat igazgatóságának f. évi 4446. sz. átirata tudomásul vétetvén, másolatban a bodrogközi járás főszolgabírájával az érdekelt községekkel leendő közlés végett Szer-

viczky Ödön közigazgatási bizottsági taggal közölni a »Zemplén« hivatalos részében is közléstét határozatokat.

Km. ft.

a közigazgatási bizottság elnöke helyett:

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

A kir. posta és távirat igazgatóság Kassa 4446. sz. Zemplénmegye tekintetes közigazgatási bizottságának S.-A. Ujhelyben. A folyó hó 6-án tartott ülésén 387. sz. alatt hozott becses határozatára tisztelettel értesitem a tek. közigazgatási bizottságot, hogy a Páczin — Nagy-Kövesd — Szomotor és Bodrog-Szerdahely — Szomotor közti posta járatoknak jelenlegi menetrendjét, melyhez különben a tek. közigazgatási bizottság a múlt év június hó 15-én tartott ülésén 718/548. sz. alatt hozott becses határozatával a közigazgatási érdekekre való tekintettel járult hozzá, f. évi május hó 1-től kezdve a Szerviczky Ödön közigazgatási bizottsági tag kérelméhez s a jövő hó 1-én életbe lépő vasúti nyári menetrendhez képest akként változtattam meg, hogy nevezett községek a Budapest felől érkező hírlapokat és a nappali vonatokat továbbított levelezéseket a délutáni órákban már kézhezvehessek. Kassán, 1892. ápr. hó 27-én. Bene Róbert s. k. m. kir. posta és táv. igazgató.

1350. k. i.

Gálszécsi járás szolgabirjától.

Körözvény.

Köztudomásra hozom, hogy Gerenda községben Astrab Mihályné ottani lakos egy 8 hónap körüli szürkeszínű gazdátlan, malacot találván szántóföldjén azt tulajdonosának jelentkezéseig gondozása alá vette.

Gálszécs, 1892. május 31.

Somosy Sándor, szolgabiró.

ad. 2026 sz./kig. 92. A bodrogközi j. főszbirjától.

Pályázati hirdetmény.

Zemplénvármegye bodrogközi járásában Perbenyik, Dámóc, Lácza, Cséke és Ricsé községekben álló jegyzői körben az elhalálozás folytán üresedésbe jött évi 740 ft fizetés, 203 ft átalány s Dámóc községében 4464 □ öl területű szántófölddel javadalmazott körjegyzői állásra pályázat nyitvatván, felhivatnak a pályázni szándékozók, hogy az 1883. évi I. t. c. 6. §-ának rendelkezéséhez

képest felszerelt pályázati kérvényeket folyó évi június hó 20-ának d. e. 10 órájára Perbenyik községébe tűzött választási határidőig alulírt főszolgabirói hivatalnál benyújtani saját érdekeknek ösmerjék.

K. Helmeccz, 1892. május 25.

3-3

Bencsik István, főszolgabiró.

7667. sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

Tudomás és további intézkedés végett másolatban kiadatik.

S.-A.-Ujhelyben, 1892. évi május hó 21-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Honvédelmi minister 19856. szám. Zemplénvármegye közönségének. A folyó évben Magyarország területén eszközözendő csillagászat földmérés munkálatok teljesítésére a cs. és kir. közös hadügy minister ur által kiküldött fő tiszteket nyílt rendeletekkel láttam el. Felhívom ennél fogva a vármegye közönségét, hogy ezen vmegye összes községeivel szemben azonnal intézkedjék az iránt, miszerint az ezen vármegye területén megjelent tisztek és a melléjük rendelt személyek, ott a hol szükségeltetni fog, az illető tisztek által előmutatandó nyílt rendeletben, felsorolt szolgáltatásokban, vonakodás nélkül részesíttessenek és ezen fontos és közhasznú szolgálati feladatuk teljesítésében megfelelőleg támogattassanak. Budapest, 1892. évi április hó 17-én. A minister helyett: Gromon s. k. államtitkár.

5856, 15944, 19211/92. A kir. pénzügyigazgatóságtól.

Körrendelet.

Zemplén vármegye valamennyi községi, illetőleg körjegyzőjének.

Dohányjövédéki kihágással vádolt Tamás Istváné, szül. Lincák Róza a Tarczal község határában fekvő fegyvertanyai volt lakos, — dohányjövédéki kihágással vádolt Perega János, volt pcsolinai lakos, — 57 ft 50 kr. illeték hátrálékának befizetése nélkül Stresser Gyula, volt szécsényi (Krassó-szörénymegye) lakosok — ismeretlen helyre eltávoztak.

Utasítatik a cím, hogy nevezett egyéneknek jelenlegi tartózkodási helyét a községben és terü-

letén nyomozza és feltalálásuk esetén ide azonna teygen jelentést.

S.-A.-Ujhelyt, 1892. május 28.

Beeske, kir. pénzügyigazgató.

GAZDASÁGI ÉRTESTŐ.

Rcvatvezető: MÁRTON MIHÁLY.

HIVATALOS RÉSZ.

Hirdetmény.

Gróf Andrássy Sándor ur velejtei uradalmaiban eladó két drb eredeti berni fajú öreg tehén és ugyanolyan fajú két drb 1 éves bika. A tehének Br. Wenckheim Viktor ur békesmegyei, pusztai kamuti tehenészetéből származtak. A kívánt értesítéssel a velejtei tisztartói hivatal készséggel fog szolgálni.

Szalay Béla, tisztartó.

Nyílt-tér)

Szolyva

Legelősebb natrontartalmú savanyúvíz. (84 r. kettő szénasavas patron 10,000 r. vízben), túlságos gyomor-savkényszerű, gyomorégés és a gyomor számos egyéb bajai ellen.

Kizárólagos szállítók

MATTONI ÉS WILLE, BUDAPEST.

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

A szerkesztő postája.

— Meg fog jelenni.

Ö. J. urnak — N. Pozvágy. Most meg a hónapot tetszett kifelejteni. Gondolomra írta a júliust; helyesen-e?

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadótulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.

HIRDETÉSEK.

Margit

GYÓGYFORRÁS

MAGYAR SELTERS.

Borral használva a legegészségesebb ital.

Van szerencsénk teljes tisztelettel tudatni, hogy Margit telepünkön a „Margit“ (Magyar Selters) gyógyviznek eddig is legújabb rendszerű kezelését újra tökéletesítettük. Gyógyvizünket új czimkével ellátott új alakú, az eddigiéknél erősebb üvegekben, a viznek változatlanul maradását biztosító erős dugaszolással és ónkupak-elzárással hozzuk forgalomba, mely újításra szives figyelmét felhívjuk.

Dr. Karlovszky utóda
a Margit gyógyforrás igazgatósága.

Orvosi bizonyítványok.

1892.

Dr. KORÁNYI FRIGYES,
kir. tanácsos, egyetemi tanár, a budapesti m. kir. tud. egyetem I. belgyógyászati kórodájának igazgatója.

A Margit (Magyar Selters)-gyógyvizet sokszorosan használván, úgy magányakorlatomban mint a vezetés alatt álló egyetemi kórodán azt jó hatásúnak találtam: a nyákhártyák, főleg a gyomor és légutak nyákhártyáinak hurutos bántalmainál. A használatban levő egyéb vizektől, melynek a Seltersi, Radeini, Vichy stb. különbözik e víz csekélyebb szabad szénasav tartalmánál fogva, s azért oly esetekben, midőn vérzések lehetősége forog fenn vagy a vérkeringési szervek izgatásától kell tartani, a szénsavdúsabb vizek fölött előnnyel bír.

Dr. KÉTYL KÁROLY,
egyetemi tanár, a budapesti m. k. tud. egyetem II. belgyógyászati kórodájának igazgatója.

A „Margit“ (Magyar Selters)-gyógyforrás vizét, mely a tiszta szikéleges ásványvizek sorába tartozik, részint magányakorlatomban, részint a vezetésem alatt álló egyetemi belgyógyászati kórodán, hosszú idő óta használom, s azt a gyomor, belek, húgyhólyag, főleg pedig a légzőszervek hurutos bántalmainál legjobb eredménnyel alkalmaztam. E víz más hasonló vegyi összetételű vizek közt, mint a Seltersi, Gleichenbergi, Giesshübli stb. kisebb szabad-szénasav tartalmánál fogva bír előnnyel.

Kizárólagos
főraktár

ÉDESKUTY L.

cs. és kir. és szerb. kir.
udv. ásványviz-szállítóval

Budapesten, Erzsébet tér 8. sz.

Ugyiszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőben.

E lapok mult számában reám vonatkozó hirdetésfelhívásra van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy mézárszékemben a közönség kényelmére a levágott marha husát három osztályba vágatom, és pedig:

I-ső osztályu hús kilója . . . 56 kr.

II-od „ „ „ „ . . . 52 kr.

III-ad „ „ „ „ . . . 48 kr.

Tehát én a közönséget nem félrevezetni, hanem a husvásárlásnál a vételt megkönnyíteni akartam és így az 56 kr. vételnél csakis a legjobb minőségű színhúst adom. Kérem a közönség nagybecsű pártfogását. Tisztelettel:

Bolgáry András.

Tk. 858. sz. 1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A n.-mihályi kir. járásbírósa mint telekvi hatóság közhírré teszi, hogy Engel Adolf végrehajtónak Kovács József ismeretlen örökösei végrehajtást szenvedő elleni 580 ft tökéletesítés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a n.-mihályi kir. járásbírósa) területén levő, Nagy-Mihály városában fekvő a nagy-mihályi 215. sz. tjkvben A I. 1 sor 290. hr. sz. a. a. n.-mihályi 220. tjkvben A I. 1-3 sor 295. 297 és 1130 hr. sz. a. felvett ingatlanokból Kovács József tulajdonául jegyzett jutalékokra 360 ft és 86 ftban továbbá a n.-mihályi 542. sz. tjkvben A I. 1 sor 293/c hr. sz. a. felvett és Kovács József végrehajtást szenvedett tulajdonául jegyzett ingatlanra 3 ftban és végül a n.-mihályi 554. számú tjkvben A I. 1-2 sor 294. és 296. hr. sz. a. felvett Kovács József végrehajtást szenvedett és Löffler Noa tulajdonostárs tulajdonául jegyzett ingatlanra 240 ftban ezenem megállapított kikiáltási árban az árverést és pedig mindenik tjkvi ingatlanra vonatkozólag külön elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi július hó 14-ik napján d. e. 9 órakor ezen tjkvi hatóságnál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatulni fog.

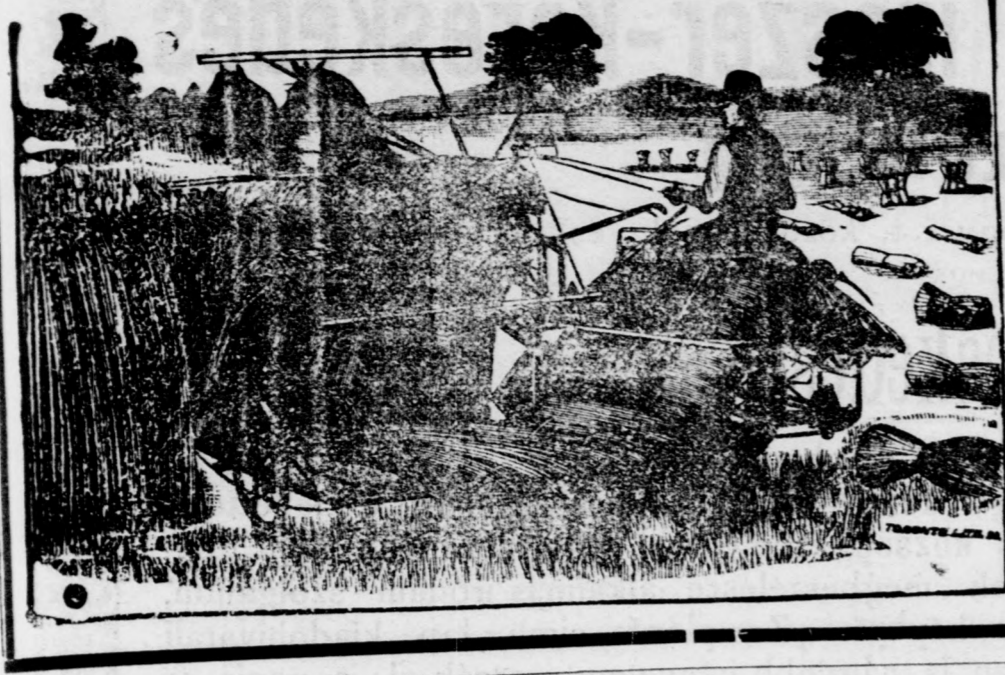
Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 36 ft 80 ft 1 ft és 24 ftot készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervény átsegélyezni.

Kelt a n.-mihályi kir. bírósa, mint telekvi hatóságnál 1892. évi ápril hó 26-án.

Kapy, kir. albiró.

KOTZÓ PÁL

gépészmérnök, BUDAPEST, Ullői-ut 18. szám.



Ajánl 2 1/2, 3, 3 1/2 és 4 lóerejű szöges cséplőkészleteket, továbbá 4, 5, 6, 8, 10 és 12 lóerejű sines gözcséplő-készleteket hosszú szalmarázókkal, alsó szelelővel és rendkívül nagy felületű rostákkal, árpahéjazó és választó-hengerrel. Fa- és szénafűtésre és eredeti szalmafüttő-gőzmozgonyokat. Továbbá R. GARRET & SONS fölmulthatatlan 40^o tüzelőanyagot takarító COMPOUND GŐZMOZGONYAIT Legjobbnak elismert, BRANT-FORDI önműködő amerikai kéveköti aratógépeit. Eredeti amerikai szénagyűjtő 1 vagy 2 ló befogására alkalmazható kombinált ruddal. SORVETŐ és SZÓRVAE-TŐ-GEPEKET és minden egyéb kisebb gazdasági gépeket. Utánnyos árak, kedvező feltételek.

Horgony-Pain-Expeller.

Ezen rég jónak bizonyult bedörzsölést eszű, köszvény, tagszagatás stb. ellen legjobban ajánlhatjuk a t. cz. közönség figyelmébe. Egy üveg ára 40 és 70 kr. és a legtöbb gyógyszerárban kapható.

Csak Horgonnyal valódi!

Ügyvédi

irodám Bodrog-Szerdahelyről folyó évi májcs 1-től S.-A.-Ujhelybe (Hornyai ház) tettem át.

Mindennemű peres és perenkívüli ügyekben a jogi védelmet elvállalom, ingatlanokra kölcsönt eszközök, s bármely ügyben jogi tanácsot szolgállok.

Szép Gedeon,
ügyvéd.

Tk. 659/1892. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a szerencsvidéki takarékpénztár felszámolása alatt végrehajthatóknak, néh. Lichtman Jakab örökösai Lichtman Jónás és Lichtman József végrehajtást szenvedők elleni 325 ft tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő, a ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő, a 1-bényei 277. sz. tjkvben Lichtman Jakab tulajdonán felvett (381-382.) hr. és 5. ö. i. sz. ház és kertre 256 ftban, továbbá ugyancsak nevezettnek a bekecsi 149. sz. tjkvben foglalt 303. hr. sz. a Szarvason levő szőlőjére 60 ftban, végül az ugyanezen sz. tjkvben foglalt 3/5 hr. sz. pincéjére 35 ftban ezenel megállapított kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok, és pedig: a legyebényei ingatlan az 1892. évi július hó 26-án d. e. 10 órakor Legyes-Bénye, a bekecsi ingatlan pedig az 1892. évi július hó 27-ik napján délelőtt 10 órakor Bekes község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési árban alul is el fognak adni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10^o/_o-át, vagyis 25 ft 60 krt 6 ft és 3 ft 50 krt készpénzben, vagy az 1881. LX-ik törvényezik 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt kir. igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881-ik LX. törvényezik 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1892. május hó 12-én.

Kiss György, kir. aljbíró.

Ház eladás.

S.-a.-Ujhelyben, a Kazinczy-utca 504. sz. a lévő és a Szilvássy örökösök tulajdonát képező gyönyörű nagy telek, két lakóházzal a város közepén eladó. Venni szándékozik értekezhetnek az örökösök megbízottjával, Dr. Szilvássy Jánossal Borszáken.

Szaqalan és nyomban száradó

Ca 10 Mtr. 1 Ko E 1 ft 50 kr. Befed minden előbbi mázt

Christoph Ferenc SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK

lehetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt használtatásának, mivel a kellemtelen szag és a lassú, ragadós száradás, mely az olajfestéknek és az olajtaknak sajátja, elkerülte. Emellett a használat olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolást. A palló nedves tárggyal feltörülhető, anélkül hogy elvesztené fényét. Meg kell különböztetni:

színezett szobapalló-fénymázt, sárgásbarnát és mahagonibarnát, mely akár csak az olaj festék fűdi be a pallót s egyuttal fényt is ad. Ezért egyaránt alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen befűd minden foltot, korábbi mázolást s; van azután

tiszta fénymás (színezetlen) új pallókra és parketre, mely csupan fényt ad. Különösen parketre s olajfestékekkel mar bemázolt egészen új pallókra való. Csak fényt ad, ennél fogva nem fűdi el a fanyaszt.

Postacsomag, körülbelül 35 négyzetmtr. (két középnyagyságú szobára való) 5 ft 90 kr., vagy 9^o/_o márká. A közvetlen megrendelések minden városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázolások és prospectusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tesék vizsgálni a cégre s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint 450 éve létező gyártmányt sokféle utanozák s hamisítják, sokkal rosszabb, s gyakran a célnak meg nem felelő minőségben hozzák forgalomba.

Christoph Ferenc,
A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója,
Prága, K. Berlin.

Valódi minőségben csak Malártsik György fűszer- és vegyeskereskedésben S.-A.-Ujhelyt, és I. Morgenstern Tokajban kapható.

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Foutcsán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállított

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY, GRANIT, SZIANIT

és homokkő sarkövet.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Sürgönczim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldeték.

Tk. 874. sz. 1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Fisch Adolf és társai végrehajthatóknak Klein Herman végrehajtást szenvedő elleni együttes 4240 ft tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbíró) területén lévő Homonna város határában fekvő a homonnai 339. sz. tjkvben + 1 sor és 675. hr. sz. a foglalt szántóidőből 1/4 részben Klein Hemant illető jutalekra az árverést 509 ftban ezenel megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi június hó 30-ik napján megjelölt ingatlanok az 1892. évi június hó 30-ik napján délelőtt 9 órakor alulirt kir. telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési árban alul is eladati fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10^o/_o-át készpénzben, vagy az 1881. LX. törvényezik 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 1. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1892. évi március 12-én.

Lehoczy, kir. aljbíró.

Tk. 996/1892. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Enyiczkei Gábor végrehajthatóknak, Grantner Jánosné szül. Almási Julianna végrehajtást szenvedő elleni 200 ft tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő S.-a.-Ujhely városában fekvő a s.-a.-ujhelyi 86 sz. tjkvben 189. hr. 814 ö. i. sz. a foglalt ház és udvarból Almási Juliánát felerészben illető birtokjutalekra az árverést 450 ftban ezenel megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1892. évi július hó 20-án d. e. 9 órakor a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési árban alul is eladati fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10^o/_o-át, vagyis 45 forintot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333-ik sz. alatt kelt igazságügyi miniszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál S.-a.-Ujhely, 1892. évi március hó 19-ik napján.

Képes Gynla, kir. tvszki bíró.

ROBEY & COMP.

GÉPGYÁROSOK

BUDAPEST

IX. Rákos-utca 5-9

(a villanyvasút üllői-uti végállomásával szemben)

ajánlják:

elismert legjobb és legmunkaképeseb

gőzmozgonyaikat és gözcséplőgépeiket

az eredetileg alkalmazásba vett szabadalmazott vaskerettel, kettős működésű meghosszabbított szalma-razókkal és megnagyobbitott törek- és pelyvarázó-rostákkal, továbbá újabb szerkezeti szalma-kazalrakó-gépeiket és más egybenmü gazdasági gépeiket és eszközeiket a legutányosabb árakon és kedvező feltételek mellett.

Arjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve megküldetnek.

A „Zemplén” könyvnyomda műintézetével kapcsolatosan ujjonnan berendezett papir- és írószer-kereskedés

már megnyílt!

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek tudomására hozni, hogy a t. közönségnek és pártolóimnak már rég sürgetett óhaját teljesítve, **könyvnyomdai műintézetemmel** kapcsolatban egy

papir- és írószer-kereskedést

nyitottam, hol is minden e szakba vágó cikkek a lehető legjutányosabb áron kaphatók. Amennyiben ezen üzlet nyitása által főczéлом az volt, hogy **könyvnyomdai műintézetemet** a fejlettebb műizlés színvonalára emeljem és hogy az abban készült **ügyvédi, orvosi, közséi** és egyéb **nyomtatványok** nyílt üzletben is árultassanak, ugyszintén, hogy üzletem a t. megrendelőknek megbeszélésre alkalmas irodául szolgáljon, továbbá, amennyiben ezen üzlethelyiség egyszersmind a tulajdonomat képező „Zemplén” című lap kiadóhivatali irodája is, a hirdetések felvételénél a t. hirdető közönségnek e részben is nagyobb kényelme éressék el: a papir- és írószerárunknál a lehető legkisebb üzleti haszonnal kívánom beérni, észáltal a nagyérdemű közönségnek szükséglenő papir- avagy írószerekhez üzletemben a legolcsóbb áron juthat.

A fővárosi napilapok elárúsítási helye.

Fenti üzletágaimmal kapcsolatosan **könyvkötészetemet** is újból és választékos készletekkel rendeztem be, hol is mindennemű, ugy egyszerű, mint diszkötésű könyvek a legmérsékeltebb áron készíttetnek. Miért is nagybecsű pártfogását kérve, maradtam

kiváló tisztelettel:

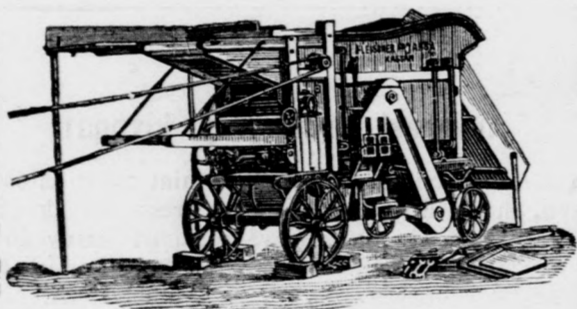
Özv. Boruth Elemérné,

a „Zemplén” hivatalos lap és könyvnyomdai műintézet,
papir- és írószerkereskedés tulajdonosa.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemeltartásával czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit a közeledő **nyári időnyre** nevezetesen:



Cséplőkészületeit könynyűjrással, járgány vagy gőzmonozgy általi hajtásra.

Kézi cséplőgépeit, járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindennemű **szivattyukat, gőzgepeket és gőzkazánokat. Szeszgyár-berendezéseket**, m. p. **Henze-főzők, kavaró készülékek, maláta és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat olajmag-pörkölőket** stb.



Gépgyárunkban gyártmányainkban **jelentékeny készletét tartjuk állandóan** s bizományi raktárt

BEHYNA TESTVÉR uraknál **S.-a.-Ujhelyben**

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntődénknék gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bétmentve küldjük

A már évek óta fennálló Első zemplén-megyei honi bútortermék

Sátoralja-Ujhelytt, a főtéren

ajánlja a magas uraságoknak és a n. é. közönségnek, akik bútort vásárolni szándékoznak és jutányos árak mellett lelkiismeretes kiszolgáltatásban akarnak részesülni, **5 teremben nagyszerűen berendezett**

bútorgyári telepét

meglátogatni és a legcsekélyebb vásárlásnál is meggyőződést szerezni, hogy minden versenyt fölülmúló **olcsó árak mellett szilárd gyártmányt korszerű, izléses kivitelben** csakis

Sátoralja-Ujhelyben ilyenmű egyedül létező

BÚTORTERMEIMBEN

szerezhetik be. Elsőrendű szakiparosaim közreműködésével azon kellemes helyzetben vagyok, hogy nálam mindennemű **kitűnő asztalos- és kárpitos-bútorok** valamint **fantasie- és dísz-bútor** s leg-elegánsabban teljesen felszerelt **urasági szalon-, boudoir-, ebédlő- és fogadótermek** részére a most divatozó fanemekben és a **legujabb alakban**; nemkülönben **szalóngarnitúrák** különféle szövetekkel, diszesen kárpitozva, meglepő választékban és oly különböző **jutányos árak mellett** készletben találhatók, hogy bevásárlását mindenki igényeinek megfelelően teljes megelégedésére a **legolcsóbb gyári áron** szerezheti be.

Továbbá van szerencsém a nagyérdemű közönségnek b. tudomására hozni, hogy bútort vásárolni szándékozők kényelmére bolthelyiségem emeletén is f. év január hó 1-től

bútor-minta-termeket

rendeztem be, hol ugyanis **ebédlő- és háló-szobák** valamint **szalonok** készen és felállítva a csak gondolható legszebb kivitelben láthatók.

Számos látogatást és pártfogást kérve maradtam

7-

kiváló tisztelettel

Wilhelm Henrik.

GAZDASÁGOKNAK

ajánlunk a közelgő cséplési évadhoz locomobil fűtésre kitűnően alkalmas

királdi akna- és darabos szenet

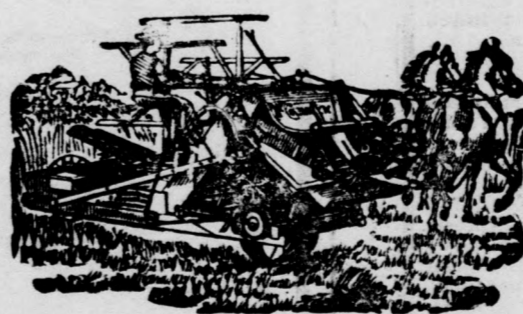
a legjutányosabb áron, minden állomásra szállítva.

Megrendelések intézendők

a magyar általános köszénbánya részvénytársulathoz

Budapest, V., váci körút 46.

S.-a.-Ujhely, nyomtatott



McCORMICK

fűkaszaló és aratógépek

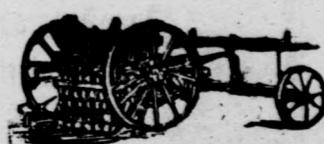
kévekötővel vagy anélkül.

A „legjobbak” a világon.

Magyarországban magában, **600 darabon** felül van működésben.

19-20

Kaphatók



Grosz Vilmos-nál S.-a.-Ujhely

vaskereskedés és mindennemű gazdasági gépek raktára.

„Zemplén” gyorsajtóján,